

Alinma ID Number

رقم هوية الإنماء

Account Number

رقم الحساب

Customer Name

اسم العميل

التاريخ Date
الفرع Branch Name
الغرض من فتح الحساب Purpose of Opening the Account

Personal Information البيانات الشخصية 01

اللقب Title
الاسم الأول First Name
اسم الأب Second Name
اسم الجد Third Name
اسم العائلة Family Name
الاسم بالإنجليزي English Name

الجنس Gender
الكنية Preferred Name
الجنسية Nationality
الجنسيات الأخرى Other Nationalities
عدد أفراد العائلة No. of Dependents

بلد الميلاد Country of birth
مكان الميلاد Place of Birth
الحالة الاجتماعية Marital Status
المستوى التعليمي Level of Education

الرجاء كتابة الاسم باللغة الإنجليزية كما سيظهر على بطاقة صراف الإنماء على ألا يزيد عن 24 حرفاً و فراغاً
Please write your name as it will appear on your debit card (24 character limit)

ID Special Cases مستند الهوية 02

نوع الهوية (اختر من الآتي)
بطاقة الأحوال/الهوية الوطنية National ID
رقم الهوية ID No.
تاريخ الإصدار Date of Issue
بلد الإصدار Place of Issue
طبيعة الإقامة في المملكة Nature of Stay in Kindom
بلدان الإقامة Countries of Residence

1.2 حالات خاصة للهوية
جهة الموافقة 1 Issuing Authority 1
رقم موافقة الجهة 1 Reference No.
جهة الموافقة 2 Issuing Authority 2
رقم موافقة الجهة 2 Reference No.

ID Details
Type of ID (select one)
أخرى Other
إقامة Iqama
تاريخ الانتهاء Date of Expiry
جهة الإصدار Issuing Authority
غير مقيم Non-Resident
مقيم Resident
(أكمل الفراغات أدناه 2.1)
(please complete 2.1)

Contact Details وسائل الاتصال 03

هاتف المنزل Home Phone
هاتف العمل Work Phone
رقم الفاكس Fax No.
البريد الإلكتروني E-Mail

رقم الجوال Mobile
رقم التحويل Ext. No.
رقم التحويل Ext. No.

طريقة الاتصال المفضلة 1 Preferred Method of Contact 1
طريقة الاتصال المفضلة 2 Preferred Method of Contact 2
اللغة المفضلة Preferred Language
الوقت المفضل للاتصال Preferred Contact Time

Address العنوان (للمراسلة) 04

عمل Work
منزل House

Address Type نوع العنوان 1.4

العنوان البريدي Postal Address
العنوان الأساسي Waseel
الرقم الأساسي Primary No.
رقم الوحدة Unit No.
الرمز البريدي Postal Code

الدولة Country
الرمز البريدي Zip Code
صندوق بريد P.O. Box
اسم الشارع Street Name
المنطقة District
الرمز الإضافي 2nd No.

الشارع Street
المنطقة Area
المدينة City
رقم المبنى Buld. No.
المعلم الرئيسي Main landmark

National Address العنوان الوطني 2.4

اسم الشارع Street Name
رقم المبنى Building No.
الحى District
رقم الوحدة Unit No.

الرقم الإضافي Additional Numbers
الرمز البريدي Postal Code

Address in Country of Citizenship (Non-Citizens only)

العنوان في البلد الأم (للأجانب فقط) 05

مفتاح الدولة Country Code	الرمز البريدي Postal Code	مندوق البريد P.O. Box	الدولة Country
رقم الهاتف Tel. No.	مفتاح المنطقة Area Code		العنوان Address

Work Details

بيانات العمل 06

القطاع Department	جهة العمل Employer
تاريخ التوظيف Joining Date	طبيعة العمل Line of Work
ملاحظات Remarks	المسمى الوظيفي Job Title
الرقم الوظيفي Employee ID No.	
الدرجة الوظيفية Employment Grade	

Emergency Contacts

أشخاص يمكن الاتصال عليهم 08

الاسم 1 Name 1	الهاتف/الجوال Tel./Mobile No.
الاسم 2 Name 2	الهاتف/الجوال Tel./Mobile No.

Personal Financial Details

البيانات المالية 07

نوع الدخل الإضافي Add. Income Type	نوع الدخل الأساسي Income Type
قيمة الدخل الإضافي Add. Income Value	الدخل السنوي Annual Income (SAR)
مصدر الدخل الإضافي Source of Add. Income	مصدر الدخل/الثروة Source of Income
	الراتب الشهري Monthly Salary

Relationships With Other Banks

التعاملات مع البنوك والمصارف الأخرى 09

رقم الحساب Account No.	نوع العلاقة/المنتج Relation/Product Type	اسم البنك Bank Name
رقم الحساب Account No.	نوع العلاقة/المنتج Relation/Product Type	اسم البنك Bank Name
رقم الحساب Account No.	نوع العلاقة/المنتج Relation/Product Type	اسم البنك Bank Name

توقيع العميل

Customer Signature

Relationships With Credit Companies

العلاقات مع شركات التقسيط 10

المبلغ المستقطع الشهري Monthly Installment Amount	مبلغ التقسيط المتبقي Outstanding Balance	فترة التقسيط Installment Period	مبلغ الائتمان Credit Amount	اسم الشركة Company Name

Statement of Account

كشف الحساب 11

(The bank will provide a customer the electronic statement account at the end of each month on the bank's website on the Internet, and if he wish to get a paper statement account should visiting a branch or through the bank's website on the Internet)

(سيتم تزويد العميل بكشف حساب إلكتروني في نهاية كل شهر ، وفي حال رغب العميل في الحصول على كشف حساب ورقي فعليه تقديم ذلك من خلال زيارة أحد الفروع أو من خلال موقع المصرف على الإنترنت)

Service Offerings

الخدمات المقدمة 12

جميع الخدمات تقدم تلقائياً للعميل فور فتحه الحساب إلا إذا كانت رغبة العميل خلاف ذلك. الرجاء وضع علامة (x) على الخدمة الغير مرغوب فيها.

All services are automatically included when opening an account. If you want decline a service please put (x) on selected items.

بطاقة الصرف الآلي هاتف الإنماء إنترنت الإنماء

Alinma Debit Card Alinma Phone Internet Alinma

Customer Signature

إقرار العميل ب صحة معلوماته وبياناته 13

(الرجاء التوقيع أعلاه) (Sign Here)

(اكتب الاسم) (Print Name)

أقر أنا

بصحة المعلومات والبيانات المذكورة، و أتحمّل أي مسؤولية قد تنتج عن عدم إفصاحي عن أي بيانات تتطلب الاتفاقية الإفصاح عنها، أو عدم صحتها، ولقد قرأت وفهمت وقبلت شروط وبنود هذه الاتفاقية وأحكامها والتي تحتوي على عدد 16 مفعلة وأوافق على التقيد بما جاء فيها وعلى هذا أوقع.

I acknowledge that the information I have provided is accurate and valid; and I bear responsibility for any liability that may result from my failure to disclose required information or from the inaccuracy or invalidity of information I provide. I further acknowledge that I have read, understood and accepted the terms and conditions on the Sixteen pages of the Agreement to open Current Account & Related Services and agree to abide by its terms and conditions.

Signature Requirements

متطلبات التوقيع 1.13

مشارك Joint	منفرد Single	التوقيع Signature
بحد أقصى Up to	بدون حد No Limit	حدود السحب Withdrawal Limit

توقيع المسؤولين عن فتح الحساب
Signature

Joint Account Information

15 بيانات خاصة بالحساب المشترك

اسم الحساب Account Name عدد الشركاء No. of Joint Partners
 صلاحية التوقيع Signature Authority الغرض من الحساب Type of Account (business, personal)
 من أي شريك All من أحد الشركاء Single مشتركاً Joint

Joint Account Partners

1.15 أصحاب الحسابات المشتركة

تاريخ الانتهاء Expiry Date	تاريخ الإصدار Issue Date	رقم الهوية ID No.	مكان الإصدار Place of Issue	نوع الهوية ID Type	الصفة Relation	الاسم Name

Persons With Signature Authority

2.15 المخولون بالتعامل مع الحساب

تاريخ الإلغاء Cancellation Date	تاريخ التوكيل Authority Date	تاريخ الانتهاء Expiry Date	تاريخ الإصدار Issue Date	رقم الهوية ID No.	مكان الإصدار Place of Issue	نوع الهوية ID Type	الاسم Name

Each partner should complete a separate application form. All partners should sign each form. All forms should be kept in one file under one account name.

يتم تعبئة طلب مستقل من كل عميل أو شريك. وتحفظ جميع الطلبات في ملف واحد تحت رقم حساب واحد.

Authorized Signature

3.15 توقيع المخولين بالتعامل مع الحساب

الجنسية Nationality		تاريخ الميلاد Date of Birth	
مكان الميلاد Place of Birth		نوع الهوية (فضلاً اختر واحدة) Type of ID (select one)	
أخرى Other	إقامة Iqama	بطاقة أحوال Saudi ID	
رقم الهوية ID No.			
تاريخ الانتهاء Date of Expiry	مكان الإصدار Place of Issue	تاريخ الإصدار Date of Issue	جهة العمل بالتفصيل Employee Details
الوظيفة Job title			

فضلاً (اختر واحدة) Relationship to Applicant (select one)		معرفة للمراة Witness (for female applicants)	ولي/وصي لناقص الأهلية أو فاقدتها (الطفل ، السفية ، المجنون ، ...) Guardian or Trustee (for children or the mentally handicapped)
شاهد للأمي والكفيف Reference (for the illiterate or blind)			
الاسم الأول First Name	اسم الأب Second Name	اسم الجد Third Name	اسم العائلة Family Name
رقم الإنماء Alinma ID			

Work Address		عنوان العمل 2.16	
الشارع Street	رقم المبنى Building No.	المعلم الرئيسي Main Landmark	الحي District
المدينة City	صندوق البريد P.O. Box	هاتف Phone	جوال Mobile
الرمز البريدي Postal Code	فاكس Fax	البريد الإلكتروني E-Mail	

Home Address		عنوان المنزل 1.16	
الشارع Street	رقم المنزل House/Apt. No.	المعلم الرئيسي Main Landmark	الحي District
المدينة City	صندوق البريد P.O. Box	هاتف Phone	جوال Mobile
الرمز البريدي Postal Code	فاكس Fax	البريد الإلكتروني E-Mail	

National Address		العنوان الوطني 3.16	
اسم الشارع Street Name	رقم المبنى Building No.	الحي District	المدينة City
الرقم الإضافي Additional Numbers	الرمز البريدي Postal Code	رقم الوحدة Unit No.	نوع السكن Housing Type
		إيجار Rent	ملك Own
		الملكية Property	فيلا Villa

Wasel (work)		واصل 5.16	
اسم الشارع Street Name	الرقم الأساسي Primary No.	المدينة City	المنطقة District
الرمز الإضافي Postal Suffix	رقم الوحدة Unit No.	الرمز البريدي Postal Code	

Wasel (home)		واصل 4.16	
اسم الشارع Street Name	الرقم الأساسي Primary No.	المدينة City	المنطقة District
الرمز الإضافي Postal Suffix	رقم الوحدة Unit No.	الرمز البريدي Postal Code	

-The customer agreed by signing this agreement that he is illiterate; doesn't read or write and the witness had read the whole agreement to the customer and understand all the conditions and terms and release the bank from all rights and demands that my rise due to not reading the agreement himself.

-The customer agreed to protect & repay the bank from any damages that my come up due to using the personal stamp or fingerprint that show up on any of the documents that is related in operating the current account.

توقيع (المعرف/الشاهد) ولي/الوصي Guardian/Trustee/ Witness Signature
--

- أقر العميل بموجب توقيعه بنهاية الاتفاقية بأنه أمي لا يقرأ ولا يكتب وقد قام الشاهد أعلاه بقراءة الاتفاقية كاملة وأنه فهم شروط وأحكام الاتفاقية ويتنازل بموجبها عن أي وجميع الحقوق والمطالبات والدفع التي قد تنشأ لعدم قراءته للاتفاقية بنفسه.

- يوافق العميل على تعويض وحماية المصرف من أي أضرار قد تنجم عن اعتماد المصرف على الختم الشخصي والبصمة التي تظهر على أية مستندات تتعلق بتشغيل الحساب.

توقيع (المعرف/الشاهد) ولي/الوصي Guardian/Trustee/ Witness Signature
--



Alinma Bank Relationship Agreements

Terms and Conditions

اتفاقية علاقة مع
مصرف الإنماء:

الشروط والأحكام

مصرف الإنماء
alinma bank



Whereas the Client wishes to establish banking relation with Alinma Bank through opening a current account with the Bank so that the Client will be able to apply for obtaining any of the banking products and services provided for in this agreement and its annexes or the ones which the Bank will provide to the Client at a later stage,

Whereas it has been agreed and understood by the Client that the terms and conditions contained in this agreement shall immediately be applied after the Bank's approves the account opening; and that such terms and conditions and any other additional ones agreed upon by both parties in any notable drafting shall be binding on them,

Whereas the Bank has the capabilities which allow it to open current accounts and provide banking products and services as per the regulations and instructions issued from the concerned authorities.

Whereas such terms and conditions shall be applied on all current accounts that will be opened as well as on banking products and services which will be provided to the Client by the Bank,

Now, therefore, the parties have agreed, with their full legal capacity to abide by what is stipulated in this agreement in accordance with the following terms and conditions:

1.1. The above preamble; and the following definitions, shall be deemed part and parcel of this agreement.

حيث يرغب العميل في إنشاء علاقة مصرفية مع مصرف الإنماء وذلك من خلال فتح حساب جارٍ لدى المصرف ليتمكن من طلب الحصول على أي من المنتجات والخدمات المصرفية الواردة في هذه الاتفاقية وملحقاتها أو التي يقدمها له المصرف لاحقاً.

وحيث إنه من المتفق عليه والمفهوم لدى العميل بأنه سوف تطبق فوراً الأحكام والشروط الواردة في هذه الاتفاقية، وذلك بعد موافقة المصرف على فتح الحساب، وتكون ملزمة للطرفين بالإضافة لأي شروط أو أحكام أخرى إضافية يوافق عليها الطرفان بأي صيغة معتبرة.

وحيث إنه سوف تطبق هذه الأحكام والشروط على جميع الحسابات الجارية التي سيتم فتحها والمنتجات والخدمات المصرفية التي سيتم تقديمها للعميل من قبل المصرف.

وحيث إنه لدى المصرف الإمكانيات التي تتيح له فتح الحسابات الجارية وتقديم المنتجات والخدمات المصرفية حسب الأنظمة والتعليمات الصادرة من الجهات ذات الاختصاص.

فقد اتفق الطرفان وهما بالأهلية المعتبرة شرعاً ونظماً على الالتزام بما ورد في الاتفاقية وفقاً للأحكام والشروط الآتية:

1.1 يعد التمهيد أعلاه والتعريفات اللاحقة جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

In this agreement; unless the context requires other meaning, the following words and expressions shall have the meanings respectively assigned to them:

2.1 The Bank:

Alinma Bank.

2.2 The Client:

The Client: The natural person who holds the account and has signed this agreement in person or by proxy or, in case of joint account, the natural persons and account holders who have signed this agreement in persons or by proxy.

2.3 Agent/Authorized Signatory:

The person authorized by the Client or the person appointed by an authority empowered to open or dispose of the account on behalf of the Client and establish rights and set up obligations or all of the aforementioned.

2.4 Current Account:

A banking entry opened by the Bank based on its Client request in which all credit and debit balances of the Client are entered. The Bank disposes of the amounts deposited in that account for its favor (i.e the Bank's favor) in accordance with the regulating rules and the Bank commits to return to the Client upon its request the amounts deposited in that account.

2.5 Banking Services:

These are the current account, other additional current accounts requested later by the Client as per the Bank's policy, direct withdrawal card, phone banking, online services and any other banking services that the Bank may provide to the Client in future.

2.6 Power of Attorney or Authorization:

The legitimate power of attorney issued from the notary public in the Kingdom, or the power of attorney issued from any of the concerned authorities outside the Kingdom and authenticated by the Saudi Embassies and the Ministry of Foreign Affairs or pursuant to an internal power of attorney (Authorization) on the Bank's forms.

2.7 Joint Account:

Any account opened in the name of more than one Client.

2.8 The Card:

The direct withdrawal card which the Bank issues for the card holder and its supplemental cards (if any) which shall be used for cash withdrawal as well as executing several banking operations and debiting the Client's account with the Bank whether inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia.

2.9 The Card Holder:

The Client or the person whose name appears on the direct withdrawal card.

2.10 Alinma System:

It is an online service enabling Alinma Bank Clients to access several online banking services and phone banking in order to submit enquiries, request banking services, perform and execute banking operations through using computers, telephone or any other communication means. Access to the aforesaid services can be provided through connecting the Client with special network via the Internet or any other electronic or digital channel.

في هذه الاتفاقية - ما لم يقتض السياق معنى آخر- يكون للكلمات والعبارات الواردة أدناه المعاني الموضحة أمام كل منها:

1.2 المصرف:

مصرف الإنماء.

2.2 العميل:

هو الشخص الطبيعي صاحب الحساب الذي وقع أصله أو تم التوقيع عنه بالوكالة على هذه الاتفاقية، أو أصحاب الحساب من الأشخاص الطبيعيين الذين وقعوا أصله أو تم التوقيع عنهم بالوكالة على هذه الاتفاقية في حالة الحساب المشترك.

3.2 الوكيل/المفوض بالتوقيع:

هو الشخص المفوض من قبل العميل أو المعين من قبل جهة مخولة بفتح الحساب أو بالتصرف فيه نيابة عن العميل وإنشاء حقوق وترتيب التزامات أو بكل ذلك.

4.2 الحساب الجاري:

هو قيد مصرفي يفتح المصرف بناءً على طلب عميله، يتم فيه قيد جميع المبالغ التي تكون للعميل أو عليه، ويتصرف المصرف بما يوجد في ذلك الحساب من مبالغ لمصلحته (أي لمصلحة المصرف)، وفقاً للقواعد المنظمة لذلك، مع التزامه برد المبالغ المودعة في ذلك الحساب للعميل عند الطلب.

5.2 الخدمات المصرفية:

هي الحساب الجاري والحسابات الجارية الإضافية الأخرى التي يطلبها العميل لاحقاً بحسب سياسة المصرف، وبطاقة السحب المباشر، والهاتف المصرفي، والخدمات الإلكترونية وأي خدمات مصرفية أخرى قد يقدمها المصرف مستقبلاً للعميل.

6.2 الوكالة أو التفويض:

وهي الوكالة الشرعية الصادرة عن كتابة العدل في المملكة أو الوكالة الصادرة عن أي من الجهات المختصة خارج المملكة ومصدقة من السفارات السعودية وموثقة من وزارة الخارجية، أو بموجب تفويض داخلي (تفويض) على نماذج المصرف.

7.2 الحساب المشترك:

هو أي حساب يتم فتحه باسم أكثر من عميل.

8.2 البطاقة:

وهي بطاقة السحب المباشر التي يصدرها المصرف لحامل البطاقة والبطاقات اللاحقة لها إن وجدت، والتي تستخدم أداة للسحب النقدي والقيام بعدد من العمليات المصرفية والخصم من حساب العميل لدى المصرف سواء داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها.

9.2 حامل البطاقة:

وهو العميل أو الشخص الذي يظهر اسمه على بطاقة السحب المباشر.

10.2 نظام الإنماء:

هي خدمة الكترونية تمكن عملاء مصرف الإنماء من الدخول إلى عدد من الخدمات المصرفية الإلكترونية والهاتف المصرفي وذلك للقيام بالاستعلام وطلب الخدمات المصرفية وإجراء وتنفيذ العمليات المصرفية عبر استخدام الحاسبات الآلية أو الهاتف أو أي وسائل اتصال أخرى، ويمكن توفير إمكانية الدخول من خلال الربط بشبكة خاصة من خلال الإنترنت أو عبر أي قناة الكترونية أو رقمية أخرى.

The Client and account holder or its agent who are allowed by the Bank to access Alinma System and the Client's account with the Bank and any other banking services through using the user ID and the Client PIN.

هو العميل صاحب الحساب أو وكيله اللذان يسمح لهما المصرف بالوصول إلى نظام الإنماء، والدخول إلى حساب العميل لدى المصرف وأي خدمات مصرفية أخرى وذلك باستخدام هوية المستخدم والرقم السري الخاص بالعميل.

Terms and Conditions of Current Account

03 الشروط والأحكام الخاصة بالحساب الجاري

3.1 The bank assumes the opening of current account for the Client with it, in which all debit or credit amounts are entered, whether such amounts were in cash or transfer of whatsoever type.

1.3 يتولى المصرف فتح حساب جارٍ للعميل لديه تقييد فيه جميع المبالغ التي له أو عليه، سواء أكان ذلك نقداً أم تحويلياً أي كان نوعه.

3.2 The Bank commits to provide the service of current account opening free of charge.

2.3 يلتزم المصرف بتقديم خدمة فتح الحساب الجاري مجاناً.

3.3 The Bank shall have the right to collect from the Client a given fee as announced in its branches or electronic channels or both; in consideration for the services provided by the Bank and executed through the current account.

3.3 للمصرف أن يستوفي من العميل رسماً معلوماً حسب ما يعلن عنه في فروعه أو في قنواته الإلكترونية أو فيهما معاً وذلك مقابل ما يقدمه المصرف من خدمات تنفذ من خلال الحساب الجاري.

3.4 Current account balances are considered as a debt in the custody of the Bank and guaranteed for the Client and shall be paid upon its request. Therefore, the Bank shall have the right to use those balances in Sharia-compliant activities and the Client shall not be entitled to get returns from the balances of such accounts.

4.3 تعد أرصدة الحسابات الجارية ديناً في ذمة المصرف مضمونة للعميل تدفع له عند طلبه، وعليه فيحق للمصرف استخدام تلك الأرصدة فيما هو مباح شرعاً، ولا يستحق العميل عوائد على أرصدة هذا النوع من الحسابات.

3.5 The Bank exerts the normal banking efforts to execute the instructions of the Client and its agents and the persons authorized to sign on the Client's account on behalf of it. The Bank (or any of its staff) shall not bear any consequences, claims, compensations, loss or damage arising from the execution of such instructions saves in cases of infringement or overindulgence.

5.3 يبذل المصرف الجهود المصرفية المعتادة لتنفيذ تعليمات العميل ووكلائه والمفوضين بالتوقيع نيابة عنه على حسابه، ولا يتحمل المصرف -أو أي من مستواه- أي تبعات أو مطالبات أو تعويضات أو خسارة أو ضرر ناشئ عن تنفيذ هذه التعليمات، إلا في حال التعدي أو التفريط .

3.6 The Bank provides its banking services to the Client in the Bank's branches or Client Service Centers as per the working hours determined by the Saudi Arabian Monetary Agency (SAMA), noting that access to the Bank website and benefiting from the phone banking services will be available to the client around the clock , seven days a week accept the technical needs and any circumstances beyond the bank control.

6.3 يقدم المصرف خدماته المصرفية للعميل في فروع المصرف أو مراكز خدمة العملاء بحسب أوقات العمل المحددة من مؤسسة النقد العربي السعودي، علماً بأن الدخول إلى موقع المصرف على الإنترنت والاستفادة من خدمات الهاتف المصرفي سيكون متاحاً للعميل على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع، وذلك باستثناء الوقت المخصص للاحتياجات الفنية والظروف القاهرة الخارجة عن سيطرة المصرف.

3.7 The Bank acknowledged to save in its records the data related to the Client's account and the Bank shall be responsible for the periodic entering of such data in its electronic system without being committed to notify the Client.

7.3 تعهد المصرف بحفظ البيانات الخاصة بحساب العميل في سجلاته، ويكون المصرف مسؤولاً عن إدخال تلك البيانات في نظام المصرف الإلكتروني بصفة دورية، من غير التزام بإشعار العميل.

3.8 The Client agreed to provide the Bank with its signature specimen and the signature specimens of its agents and the persons authorized to sign on its account and such specimens are deemed regulatory and approved for all operations executed on this account as well as on other banking services. Moreover, signature specimens shall be valid and legally enforceable unless the Bank receives a written notice from the Client to the contrary.

8.3 وافق العميل على تزويد المصرف بنموذج توقيعه، ونماذج توقيعه ووكلائه والمفوضين بالتوقيع على حسابه لدى المصرف، وتعد هذه النماذج نظامية ومعتمدة بالنسبة لجميع العمليات التي تتم على هذا الحساب والخدمات المصرفية الأخرى، وتعد سارية ومنتجة لجميع الآثار القانونية ما لم يتسلم المصرف إشعاراً خطياً من العميل بخلاف ذلك.

3.9 The Bank accepts the Client's instructions related to dealing with its account whether such instructions were issued from the Client itself or from its agent or authorized signatory, save in cases where the Client, its agent or authorized signatory are blacklisted. All instructions received by the Bank shall be deemed valid, legally enforceable and issued from the account holder and with its knowledge and consent and under its responsibility until the Bank receives a written notice from the Client to cancel the power of attorney or authorization.

9.3 يقبل المصرف تعليمات العميل للتعامل مع حسابه سواء أكانت صادرة من العميل نفسه أو من وكيله أو المفوض بالتوقيع، ما لم يكن العميل أو الوكيل أو المفوض بالتوقيع ممن يحظر التعامل معه، وتعد جميع التعليمات التي يتلقاها المصرف صحيحة ومنتجة لآثارها وصادرة من صاحب الحساب ويعلمه وموافقته وتحت مسؤوليته ودون أدنى مسئولية على المصرف عن أي أخطاء في محتويات التوكيل أو التفويض أو إجراءات التنفيذ إلى حين تسلم المصرف إشعاراً خطياً من العميل بإلغاء التوكيل أو التفويض.

3.10. The Client authorized the Bank to credit its account- without referring to it- with checks or cash deposited by the Client or others, provided that such checks and cash are in the same account currency. In the event of currency difference, the amounts to be deposited shall be exchanged and converted to the account currency as per the exchange rate declared by the Bank on the same date.

10.3 فوض العميل المصرف بأن يفتح - دون مراجعته - الشيكات أو النقود التي يودعها بنفسه أو يودعها الآخرون في حسابه على أن تكون بعملة الحساب نفسها، وفي حال اختلاف العملة فسيتم صرفها وتحويلها لعملة الحساب حسب سعر الصرف المعلن لدى المصرف في اليوم نفسه.

3.11 The Client authorized the Bank to accept all commercial papers such as checks, promissory notes, bills of exchange and all payment orders drawn on the Bank by the Client or its agent or authorized signatories. If the Client's account with the Bank is a debit one, the Bank shall have-at its own will- the right to execute all instructions issued to it with respect to the said account, and the Client shall be debited to the Bank by all debit balance.

11.3 فوض العميل المصرف بقبول جميع الأوراق التجارية من شيكات، وسندات إذنية، وكمبيالات، وكل أوامر الدفع المسحوبة من قبله على المصرف، أو من قبل وكلائه والمفوضين بالتوقيع، وإذا كان حساب العميل لدى المصرف مديناً فللمصرف -إن شاء- تنفيذ التوجيهات الصادرة إليه بشأن هذا الحساب، ويكون العميل مديناً للمصرف بجميع الرصيد المدين.

3.12 The Bank shall have the right to deduct from the Client's current account any fees or dues of whatsoever nature or debts payable to the Bank by the Client in case the Client fails to pay such debts on the specified date.

12.3 للمصرف أن يخصم من الحساب الجاري للعميل أي رسوم، أو مستحقات أي كان نوعها أو ديون تنشأ للمصرف على العميل وذلك في حال عدم سدادها لها في الموعد المحدد.

3.13 All the Client's accounts with the Bank and its branches with their different names, types and currency shall be deemed as a single account. The Bank shall have, at any time and without referring to the Client, the right to carry out clearing process with the Client's current accounts and deduct the amounts to fulfill the Client's obligations toward the Bank,

13.3 تعد جميع حسابات العميل لدى المصرف وفروعه على اختلاف أسمائها وأنواعها وأياً كان نوع العملة المفتوحة بها بمثابة حساب واحد، ويحق للمصرف في أي وقت يشاء - دون الرجوع للعميل - أن يجري مقاصة مع حسابات العميل الجارية وخصم المبالغ المالية لمقابلة أي التزامات حالة على العميل تجاه المصرف،

provided that the clearing process shall begin with the accounts denominated by the currency of the same obligation. If the balance of such accounts is insufficient to fulfill the Client's obligation, the Bank shall have the right to collect the obligation total amount from the Client's accounts in other currencies by calculating the exchange rate current on the clearing date. The Bank shall also have the right to cover the Client's obligation from its other financial sources falling under the Bank's custody such as guarantees, collection documents and payment orders with their different types. The Bank shall have an absolute right to collect its dues directly from all commercial and financial papers registered in the Client's name with the Bank without notifying the Client or taking any legal action.

3.14 If the Client has payable debit balances, the Bank shall have the right, at any time, to suspend drawing or the execution of any operation from any account opened in the Client's name. The Bank shall also have the right to require the Client to pay such balances irrespective of the availability of any insurance or guarantees against the Client's obligations toward the Bank.

3.15 The Bank shall have the right to restrict, hold or suspend the Client's account balance or any operation executed on the account if the Client, or any of its agents and authorized signatories, violates any of the terms and conditions of this agreement.

3.16 The Bank shall have the right to refuse the execution of the Client's instructions and stop carrying out any debit operations on the Client's account if its balance is insufficient. In the event that the Bank executes the Client instructions or carries out any operations on the account the balance of which is insufficient, this is to be considered as a loan and the Client would be indebted with the value of such operation or its remaining balance. The Bank shall have the right to claim such amounts from the Client or deduct them from any of the Client's account or its other entitlements with the Bank.

3.17 The Client committed to keep valid its ID and the IDs of its agents and the persons authorized to open and manage the account. Likewise, the Client committed to update its data and information upon the bank request or every 5 years at most as required by SAMA and provide an original copy of its ID and the IDs of the agents and authorized persons upon renewing or updating them with governmental authorities for matching purposes and the Bank shall have the right to immediately freeze the account if the Client fails to abide by the foregoing conditions.

3.18 The Client acknowledged to notify the Bank of any changes or amendments occur on the jurisdictions of the authorized persons or in the event of canceling or amending such jurisdictions.

3.19 The Bank shall send an account statement, may be to the Client on its mailing address set out in this agreement (or to any other address specified by the Client pursuant to a written notice received by the bank). The statement of account clarifies the banking operations executed on the account during the statement term. The Bank's records related to the Client's account shall be deemed valid and binding on the Client. The Client shall have no right to object to such statement unless it proves the contrary.

3.20 The Client shall always be responsible for notifying the Bank in writing of its valid mailing address or any change thereof or if the Client does not receive the statement of account or if there is a delay in receiving the statement of account. The Client shall expressly waive any claim against the Bank that may arise from the Bank's failure to contact the Client due to the Client's failure to provide the Bank with its valid mailing address or any modification happens to it. If the Client wishes not to receive any mailing correspondences from the Bank related to the account, including notices and statements, the Client agrees then to discharge the Bank from any responsibility as well as protecting it from harm, loss and claims related to all rights or of the Client's claims towards the Bank arising directly or indirectly from not providing the Client with the statements or notices or other information related to the account including without limitation any claims arising from the Client's inability to respond to any errors or their rectification request or the rectification of any claimed error in any of such statements, notices or other information.

3.21 The Client agreed to provide the Bank with any information, data or documents it requested for purposes related to the Client's current account with the Bank. The Client also authorized the Bank to obtain, from the Saudi Credit Bureau (SIMAH) or any other authority, any information related to the Client, it authorized persons or to the said account or any of its other accounts with the Bank. Moreover, the Client agrees that the Bank may disclose the aforementioned information to SIMAH or any other authority approved by SAMA.

15.22 The Client commits to immediately notify the Bank if there is any objection or suspicion related to the operations executed on its accounts.

3.23 The Bank shall have, at any time, the right to change or amend the account provisions including the service charges and such change or amendment shall be valid as of the date of announcement through the bank available channels. In the event of disagreement with such an amendment, the Client shall have the right to request the closure of its account as per the established procedures, provided that the Client returns back to the Bank the items it received and related to its account such as checks books and the likes as well as paying all its matured indebtedness to the Bank (if any).

على أن يبدأ بالحسابات التي تكون بعملة الالتزام نفسها، فإن لم تف تلك الحسابات بالالتزامات العميل للمصرف الاستيفاء من حسابات العميل بالعملة الأخرى بسعر الصرف حين إجراء المقاصة، ويقدّر ما يستوفي به المصرف ما على العميل من التزامات كما أن له أن يستوفي من أي مصادر مالية أخرى تحت يد المصرف للعميل كالتأمينات ومستندات التحصيل وأوامر الدفع بمختلف أنواعها. وللمصرف مطلق الحق في استيفاء حقوقه مباشرة من جميع الأوراق المالية والتجارية باسم العميل لدى المصرف دون الحاجة إلى إخطار أو القيام بأي إجراء قانوني.

14.3 للمصرف أن يوقف السحب أو إجراء أي عملية من أي حساب مفتوح باسم العميل في أي وقت إذا كان على العميل أرصدة مدينة مستحقة الدفع فوراً، وللمصرف أن يطالبه بسداها بصرف النظر عن وجود أي تأمين أو ضمانات لديه مقابل التزاماته تجاه المصرف.

15.3 للمصرف تقييد أو تعليق، أو حجز رصيد الحساب أو أي عملية تتم على الحساب وذلك في حال مخالفة العميل - أو أي من وكلائه ومفوضيه بالتوقيع- لأي من شروط وأحكام الاتفاقية.

16.3 للمصرف الامتناع عن تنفيذ تعليمات العميل وإيقاف إجراء أي عمليات مديته على حسابه في حال عدم كفاية الرصيد، وفي حال قيام المصرف بتنفيذ تعليمات العميل أو إجراء أي عملية على الحساب مع عدم كفاية الرصيد فإن ذلك يعد قرصاً، ويعد العميل مديناً بمبلغ تلك العملية أو المتبقي منها، وللمصرف مطالبة العميل بتلك المبالغ أو خصمها من أي حساب أو مستحقات أخرى للعميل لدى المصرف.

17.3 التزم العميل بإبقاء إثبات هويته وهويات الوكلاء والمفوضين المعتمدين بفتح وإدارة الحساب سارية المفعول، وبالقيام بتحديث بياناته ومعلوماته عند طلب المصرف لذلك أو كل خمس سنوات بحد أقصى بحسب تعليمات مؤسسة النقد، وتقديم نسخة أصلية من إثبات هويته وهويات الوكلاء والمفوضين على الحساب عند تجديدها أو تحديثها لدى الجهات الحكومية فوراً لمطابقتها وللمصرف تجميد الحساب مباشرة إذا لم يلتزم العميل بذلك.

18.3 تعهد العميل بإشعار المصرف بأي تغييرات أو تعديلات تطرأ على صلاحيات المفوضين على حسابه أو في حال إلغائها أو تعديلها.

19.3 يقوم المصرف بإرسال كشف حساب إلى العميل على عنوانه البريدي الموضح في هذه الاتفاقية- أو إلى أي عنوان آخر يحدده العميل بموجب إشعار خطي موثق يتسلمه المصرف، ويمكن للعميل الاطلاع على كشف حسابه وطباعته من خلال الدخول برمز المستخدم والرقم السري الخاص به إلى حسابه في الموقع الإلكتروني للمصرف- ويوضح الكشف العمليات المصرفية التي تمت على الحساب خلال فترة كشف الحساب. وتعد سجلات المصرف المتعلقة بحساب العميل صحيحة وملزمة للعميل، ولا يقبل له الاعتراض عليها إلا إذا أثبت العميل خلاف ذلك.

20.3 العميل مسئول في جميع الأوقات عن إشعار المصرف خطياً بالعنوان البريدي الصحيح أو أي تغيير في العنوان أو عند تأخر أو عدم تسلم العميل لكشف الحساب، ويتنازل العميل صراحة عن أي مطالبة ضد المصرف فد تنشأ عن عدم تمكن المصرف من الاتصال بالعميل بسبب تقصير العميل بتزويد المصرف بالعنوان البريدي الصحيح أو أي تعديل عليه. وسيتم إيقاف إرسال كشف الحساب للعميل بناءً على ذلك مع إشعاره بذلك بأي من الوسائل المتاحة للمصرف، وفي حال عدم رغبة العميل في تسلم أي مراسلات بردية بما فيها البيانات والإشعارات فيما يتعلق بالحساب فعندئذ يوافق العميل على إخلاء مسؤولية المصرف ويحميه من الضرر والخسارة وجميع المطالبات فيما يتعلق بجميع الحقوق أو مطالبات العميل تجاه المصرف الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر عن عدم تزويد العميل بالكشوفات أو الإشعارات أو غيرها من المعلومات المتعلقة بالحساب بما في ذلك من غير تحديد أي مطالبات ناشئة عن عدم تمكن العميل من الرد على أي أخطاء أو طلب تصحيحها أو تصحيح أخطاء مدعاة في أي من تلك الكشوفات أو الإشعارات أو غيرها من المعلومات .

21.3 وافق العميل على تزويد المصرف بأي معلومات أو بيانات أو مستندات يطلبها منه لأغراض حسابه الجاري لديه، وفوضه بأن يحصل على ما يلزمه أو يحتاج إليه من معلومات تخص العميل أو المفوضين عنه أو تخص حسابه المذكور أو أي حساب آخر يكون للعميل لديه للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو من غيرها، وأن يفصح عن المعلومات الخاصة بالعميل وبحسابه المذكور أو أي حساب آخر يكون للعميل لديه للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية ولأي جهة أخرى توافق عليها مؤسسة النقد العربي السعودي.

22.3 التزم العميل أن يبلغ المصرف فوراً حال وجود أي اعتراض أو اشتباه فيما يجري على حسابه من عمليات.

23.3 للمصرف في أي وقت الحق في أن يغير أو يعدل من الشروط الخاصة بالحساب بما في ذلك الرسوم المحددة للخدمات ويكون هذا التغيير أو التعديل ساري المفعول من حين إعلان ذلك عبر قنوات المصرف المتاحة، وللمعمل في حال عدم موافقته على التعديل أن يطلب إغلاق حسابه حسب الإجراءات المتبعة على أن يعيد ما تسلمه من المصرف مما يرتبط بحسابه كدفاتر الشيكات وغيرها، وأن يسدد مديونيته الحالية لصالح المصرف -إن وجدت-.

3.24. The Bank shall have the right to restrict or suspend the Client's account, according to the instructions of SAMA, if the Client's account becomes subject to legal observation or if the Bank receives a request from the concerned and regulatory authorities to do so. Such status will remain in force until SAMA or the relevant statutory issue a written instruction regarding the said account.

3.25. If the account is opened in a foreign currency which is approved by the Bank, all operations executed on that account shall be made with the same currency. In the event of executing operations with a currency other than the account currency, the approved rate shall be the rate prevailing on that day. In the event of failing to execute an operation with the same account currency, the operation shall be executed with the Saudi Riyal and as per the exchange rate of that day and the Client shall incur the normal fees and expenses resulting from the aforementioned transactions. The Client knew that the opening of an account in a foreign currency is subject to the fluctuations in the exchange rate and the possibility of loss when converting the hard currency to the local currency and vice versa. The Bank shall not assume any responsibility resulting from price fluctuations in the exchange rate in case the it agrees to convert the hard currency into the local currency or vice versa.

3.26. The Client acknowledged to keep confidential all it banking details such as account cards and numbers, access details, PIN codes and the user IDs with respect to online services and phone banking. The Client bears any responsibility, consequences or losses arise as a result of disclosing such information and data or its failure to maintain them.

3.27. The Client acknowledged its responsibility for the money deposited and transferred in its account and it should notify the concerned authorities of any suspicious deposit or transfer or deposit not belonging to it once it becomes aware of these deposits, whether such money has been deposited by its knowledge or not; and whether it has disposed of on that money or not. The Client also acknowledged that this money has resulted from legal activities and that it acknowledged its safety from forgery and Counterfeiting.

3.28. The Client acknowledged the money deposited and transferred in its account that it shall not have the right to claim the redemption of; and compensation on, any forged money delivered to the Bank.

3.29. The Client acknowledged and pledged that it is not forbidden by law from dealing with the Bank and opening a current account with it; and that all its data and documents submitted to the Bank are valid and officially authenticated. The Client also acknowledged and pledged that it has understood all terms, conditions and provisions of this agreement.

3.30. The Client acknowledged that it is the real beneficiary from this current account as well as all services and products related to the current account and that it has not been opened for another party.

3.31. The Client acknowledged committing to the purpose specified in this agreement and that it shall not use the account and its related product and service provided to it by the Bank for illegal purposes or operations.

3.32. The Bank shall have the right to approve the instructions of the authorized signatories until it receives a written notice from the account holder instructing to cancel such instructions and the Bank shall not be deemed committed to investigate over checks or payment orders issued to the order of any of the authorized signatories.

3.33. The Client committed to compensate the Bank for any losses, claims, compensations, consequences or legal/judicial fees arise or incurred by the bank as a result a violation made by the Client or any of its agents or authorized persons to any terms and conditions of this agreement.

24.3. للمصرف في حال وضع حساب العميل تحت الملاحظة القانونية أو حين ورود طلب من الجهات النظامية المختصة الحق في تقييد أو تعليق الحساب وفقاً لتعليمات مؤسسة النقد العربي السعودي إلى حين صدور توجيه خطي بشأنه من مؤسسة النقد أو الجهة النظامية المختصة.

25.3. إذا فتح الحساب بعملة أجنبية من العملات المعتمدة لدى المصرف فإن جميع العمليات التي تتم على ذلك الحساب تكون بالعملة نفسها، وفي حال إجراء عمليات بغير عملة الحساب فإن المعتد به هو سعر الصرف في ذلك اليوم، وفي حال عدم التمكن من إجراء العملية بعملة الحساب نفسها فيتم إجرائها بالريال السعودي حسب سعر الصرف في ذلك اليوم، ويتحمل العميل الرسوم والمصاريف الاعتيادية المترتبة على مثل تلك المعاملات، كما علم العميل أن فتح الحساب بالعملة الأجنبية يخضع لتقلبات أسعار الصرف واحتمالية تعرضه للخسارة عند تحويل العملة الأجنبية إلى العملة المحلية والعكس. ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية ناتجة عن تقلبات الأسعار في سعر الصرف في حال موافقة المصرف على تحويل العملة الأجنبية إلى العملة المحلية أو العكس.

26.3. تعهد العميل بالمحافظة على سرية جميع بياناته المصرفية ومن ذلك أرقام وبيانات الحسابات، وبيانات الدخول والأرقام السرية وهويات المستخدم بالنسبة للخدمات الإلكترونية والهاتف المصرفي، ويتحمل العميل أي مسؤوليات أو تبعات أو خسائر تنشأ نتيجة إفشائه أو تقصيره في المحافظة على تلك البيانات والمعلومات.

27.3. أقر العميل بمسؤوليته عن الأموال المودعة في حسابه والمحولة إليه، وأنه يجب عليه إبلاغ الجهات الرسمية عن أي إبداع أو تحويل مشكوك فيه أو ليس من حقه فور علمه به؛ سواء كانت الأموال المودعة قد تمت بعلمه أم بدون علمه، وسواء تصرف بها شخصياً فيما بعد أم لم يتصرف بها، كما أقر بأن هذه الأموال ناتجة من نشاطات مشروعة.

28.3. أقر العميل بسلامة الأموال المودعة في حسابه والمحولة إليه من التزوير والتزييف. كما أقر بأنه لا يحق له طلب استرداد أي أموال مزيفة تم تسليمها للمصرف، أو طلب التعويض عنها.

29.3. أقر العميل وتعهد بأنه غير ممنوع نظاماً من التعامل مع المصرف وفتح حساب جارٍ لديه، وأن جميع بياناته ومستنداته المقدمة للمصرف صحيحة وموثقة رسمياً، وأنه قد فهم أحكام وشروط ونصوص هذه الاتفاقية.

30.3. أقر العميل بأنه المستفيد الحقيقي من هذا الحساب الجاري وجميع الخدمات والمنتجات المرتبطة به وليس لصالح أي طرف آخر.

31.3. تعهد العميل بأن يلتزم بالغرض المحدد في هذه الاتفاقية، وأنه لن يستخدم الحساب وما يرتبط به من منتجات وخدمات مقدمة له من المصرف لأغراض أو عمليات غير مشروعة.

32.3. للمصرف أن يعتمد التعليمات الخاصة بالمفوضين بالتوقيع وذلك إلى حين تسلم المصرف لإشعار خطي من صاحب الحساب بإلغاء تلك التعليمات ولا يعد المصرف ملتزماً بالتحري فيما يختص بالشيكات أو أوامر الدفع الصادرة لأمر أي من المفوضين بالتوقيع.

33.3. التزم العميل بتعويض المصرف عن أي خسائر أو مطالبات أو تعويضات أو تبعات أو مصاريف قانونية أو قضائية تنشأ أو يتكبدها المصرف نتيجة قيام العميل أو أي من وكلائه أو المفوضين بمخالفة أي من شروط وأحكام الاتفاقية.

Terms and Conditions of Checks

4.1. The Bank shall issue check books to the Client upon its request and shall be delivered to it either by hand or shall be sent to its approved mailing address upon its request.

4.2. The Client pledged to maintain the check books granted to it by the Bank and immediately notifying the Bank upon losing them and returning them back to the Bank in case of closing its account. The Bank shall not bear any consequences, losses or claims arise as a result of the Client's default to any of those obligations or because of cashing any lost check.

4.3. The Client shall write the check details clearly using an ink pen and on the Bank approved forms. The Client should not use pens the writing of which could be deleted. Any change in the check details should be made clearly and approved by the Client's full signature beside the change.

4.4. The value of any check issued by the Client shall be paid once submitted to the Bank irrespective of its date and without any liability on the Bank as per the regulations followed in the Kingdom of Saudi Arabia.

الأحكام والشروط الخاصة بالشيكات 04

1.4. يقوم المصرف بإصدار دفاتر شيكات للعميل بناءً على طلبه وتسلم له مناولاً أو ترسل إلى العنوان البريدي المعتمد للعميل بناءً على طلبه.

2.4. تعهد العميل بالمحافظة على دفاتر الشيكات الممنوحة له وإشعار المصرف فوراً حين فقدها، وإعادتها للمصرف في حال إقفال حسابه، ولا يتحمل المصرف أي تبعات أو خسائر أو مطالبات تنشأ نتيجة إخلال العميل بأي من تلك الالتزامات، أو بسبب صرف أي شيك مفقود.

3.4. تكون الكتابة على الشيكات واضحة وبالحرز وعلى النماذج المعتمدة لدى المصرف، ويتعين على العميل عدم استعمال الأقلام التي يمكن مسح كتابتها، وأي تغيير في بيانات الشيك يجب أن يتم بوضوح مع اعتماده بالتوقيع الكامل للعميل.

4.4. يتم دفع مبلغ أي شيك يصدره العميل بمجرد تقديم الشيك للمصرف وبغض النظر عن تاريخه ومن غير أدنى مسؤولية على المصرف وذلك وفقاً للأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

4.5 The Client should not issue blank check and to start writing on the check from the beginning of the empty place specified for that purpose and avoid leaving spaces between words and figures.

4.6 The Client should not issue NSF checks, undated checks or checks with deferred dates. Otherwise, the Client shall be subject to sanctions provided for in the commercial papers act applied in Kingdom.

4.7 The Client acknowledged that it shall not, in no way, request to stop the cashing of any check unless in cases stipulated by rules such as the check loss or being stolen, the bearer insolvency or bankruptcy or the occurrence an incident that affects the bearer eligibility.

4.8 The Client agreed to compensate the Bank for any loss or damage it may suffer as a result of not cashing the check for a reason attributed to the Client.

4.9 The Client acknowledged that the Bank is not responsible for cashing check as a result of an error in the detail included in the check if the Bank has followed the normal procedures related to checks cashing orders.

4.10 The Client committed to notify the Bank in writing before issuing the substitute check, provided that the word "substitute" is written on the check.

4.11 The Client agreed that the Bank shall not enter check deposited for collection on the account unless the actual value of such checks is collected. In case of checks in foreign currency, the exchange rate to be considered shall be the prevailing one on the date of entering such checks in the Client's account. If the Bank enters the check amount in the account before collecting its value, this shall be deemed a loan until the Bank receives the check value. In such cases, if the value of the first entry (the loan) is different from the second entry (the actual collection), the approved exchange rate shall be the one prevailing on the second entry and the settlement shall be done accordingly. The Bank shall have the absolute right to refer to the Client in cases where the Bank fails to collect the value of any check and notify the Client of such cases.

4.12 The Client agreed that the exchange rate, in the event of collecting the check in a foreign currency, shall be the exchange rate current on the date of entering in the Client's account and after the Bank collects the check value.

4.13 The Client agreed that the Bank is not responsible for returning canceled checks on the account which has not been cashed after 14 months. The Bank shall have the right to destroy the original checks without notifying the Client in case the Client does not request in writing the return of canceled checks within the specified period. The Bank shall also have the right to get rid of canceled checks and statements which are recorded automatically after six years.

4.14 The Client shall have the right to submit a written request to suspend the payment of any check amount (normal or draft) drawn on the account for any of the Bank branches in the cases specified by law, provided that the Bank has not cashed the check. The said suspension request form should include the account number, the date, number, check amount, beneficiary name and the suspension reason. The suspension request shall be valid once the Bank receives and enters it in its accounting books until the Bank receives a written notice from the Client requiring canceling the request. In the event of losing the check, the Bank shall have the right to cash the check when submitted to it by the first beneficiary. The Bank shall not bear any responsibility or consequences that may result from the suspension request and the Client shall compensate the Bank for any loss that may result from executing the suspension request.

4.15 The Bank may only cancel banker's drafts and pay back their amount in the event of receiving a confirmation from the correspondent drawee that the payment has been cancelled. In all cases the amount shall be returned back as per the purchase price of foreign currencies determined by the Bank on the payment date less the expenses of the Bank and its correspondents.

4.16 All banker's draft issued from the Bank in foreign currencies should be submitted for payment within 90 days of their issuance date and only the Bank shall decide on cashing the check in case of a delay beyond the specified period. If the check is not cashed, the check amount shall be returned to the Client's account.

5.4 يتعين على العميل مراعاة عدم إصدار شيكات على بياض وأن يبدأ كتابة الشيك من أول المكان الخالي المخصص لذلك الغرض وألا يترك فراغات بين الكلمات والأرقام.

6.4 يتعين على العميل عدم إصدار شيك من غير رصيد كاف أو إصدار شيك غير مؤرخ أو بتاريخ مؤجل وإلا سيكون العميل عرضة للعقوبات المنصوص عليها في نظام الأوراق التجارية المعمول به في المملكة.

7.4 أقر العميل بأنه لن يقوم بأي حال من الأحوال بطلب إيقاف صرف الشيك إلا في الحالات المحددة نظاماً ومن ذلك فقدان الشيك أو سرقة أو إذا أفلس أو أعسر حامله أو حدث ما يخل بأهليته.

8.4 وافق العميل بأن يعرض المصرف عن أي خسارة أو ضرر قد يقع على المصرف نتيجة عدم صرف الشيك إذا كان ذلك بسبب يرجع إلى العميل.

9.4 أقر العميل بأن المصرف غير مسئول عن صرف الشيك نتيجة خطأ في البيانات المضمنة في الشيك إذا كان المصرف قد اتبع الإجراءات المعتادة بشأن أوامر صرف الشيكات.

10.4 التزم العميل بإخطار المصرف خطياً قبل إصدار الشيك البديل على أن يتم تدوين كلمة (بديل) على الشيك.

11.4 وافق العميل بأن المصرف لن يقوم بفتح الشيكات المودعة للتحويل في الحساب إلا بعد تحصيل قيمتها فعلياً وفي حال الشيكات بالعملات الأجنبية فإن سعر الصرف المعتبر يكون حين قيدها في حساب العميل وإذا قام المصرف بفتح الشيك في الحساب قبل تحصيله فيعد قرضاً إلى حين ورود مبلغ الشيك للمصرف وفي هذه الحال إن اختلف مبلغ القيد الأول (القرض) مع القيد الثاني (التحويل الفعلي) فإن المعتبر هو سعر الصرف حين القيد الثاني وتجري التسوية بناءً على ذلك ويحق للمصرف الرجوع على العميل مطلقاً فيما تعذر عليه استيفاؤه ويشعره بذلك.

12.4 وافق العميل بأن سعر الصرف في حال تحصيل الشيك بالعملة الأجنبية هو سعر الصرف حين القيد في حساب العميل وبعد تحصيل المصرف لقيمة الشيك.

13.4 وافق العميل على أن المصرف غير مسئول عن إعادة الشيكات الملغاة على الحساب والتي لم تصرف وذلك بعد مضي 14 شهراً، وللمصرف إتلاف الشيكات الأملية بدون إشعاراً العميل في حال عدم تقدم العميل بالطلب خطياً بإرجاع الشيكات الملغاة في المدة المحددة كما أن للمصرف التخلص من الشيكات والبيانات الملغاة والمسجلة آلياً بعد مضي ست سنوات.

14.4 للعميل أن يتقدم بطلب خطي لإيقاف دفع مبلغ أي شيك (عادي أو مصرفي) مسحوب على الحساب لأي فرع من فروع المصرف وذلك في الحالات المحددة نظاماً شريطة ألا يكون المصرف قد قام بصرف الشيك. ويجب أن يتضمن نموذج طلب الإيقاف المذكور رقم الحساب ورقم وتاريخ ومبلغ الشيك واسم المستفيد، وسبب الإيقاف. ويكون طلب الإيقاف نافذاً بمجرد تسلم المصرف لطلب الإيقاف وقيد ذلك في دفاتر حساباته، كما يسري طلب الإيقاف إلى أن يتسلم المصرف إشعاراً خطياً من العميل بإلغائه. وفي حال فقدان الشيك فإنه يحق للمصرف صرف الشيك حين تقديمه للمصرف من قبل المستفيد الأول. ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو تبعات قد تنتج عن طلب الإيقاف وكما يقوم العميل بتعويض المصرف عن أي خسارة قد تنشأ نتيجة لتنفيذ طلب الإيقاف.

15.4 يجوز إلغاء الشيكات المصرفية وإعادة مبالغها فقط في حال تسلم المصرف تأكيداً من المراسل المسحوب عليه بإلغاء الدفع وفي جميع الأحوال يتم إعادة المبلغ بحسب أسعار شراء العملات الأجنبية المحددة من قبل المصرف بتاريخ اليوم الذي يتم فيه الدفع ناقصاً مصاريف المصرف ومراسليه.

16.4 يجب تقديم جميع الشيكات المصرفية الصادرة عن المصرف بعملة أجنبية للدفع خلال فترة 90 يوماً من تاريخ إصدارها ويكون للمصرف وحده تقدير صرف الشيك في حال التأخر عن تلك المدة المحددة وفي حال عدم الصرف يعاد مبلغ الشيك لحساب العميل.

Terms and Conditions of Direct Withdrawal Card

The issuance and use of the direct withdrawal card (the Card) shall be subject to the following terms and conditions:

5.1 The Bank shall issue - upon the Client's request - the card and a personal identification number (PIN) so that the Client can deal with the ATMs, points of sale machines which carry the logos accredited by the Bank's as well as dealing with all channels made available by the Bank and are qualified for dealing with these cards such as the Internet; and the Client has authorized the Bank to renew the card as expired unless the Bank receives a written notice from the Client to the contrary.

5 الأحكام والشروط الخاصة ببطاقة السحب المباشر

يخضع إصدار بطاقة السحب المباشر (البطاقة) واستخدامها للشروط والأحكام الآتية:

1.5 يقوم المصرف -بناءً على طلب العميل- بإصدار البطاقة له، ويرقم تعريف شخصي (الرقم السري) ليتعامل بها مع أجهزة الصراف الآلي وأجهزة نقاط البيع التي تحمل الشعارات المعتمدة لدى المصرف وكذلك جميع القنوات المتاحة من المصرف والمؤهلة للتعامل مع هذه البطاقات كالاترنيت، وقد فوض العميل المصرف بتجديدها كلما انتهت مدتها ما لم يتسلم المصرف إشعاراً خطياً من العميل بخلاف ذلك.

5.2 The card shall remain the property of the Bank and returned to it upon its request. Therefore, the Bank shall have the right to recover or stop the card at any time without prior notice. The Bank shall also have the right to amend the cards' terms of use and notify the Client accordingly. The Client commits to return the card to the Bank to cancel it in case the Bank requests so, or if the Bank decides to stop the use of the card, or if the Client's becomes in no need for using the card, or upon account closure. The Bank shall also have the right to cancel the card in the event that the Client violates these terms and conditions, misuse the card or for other reasons.

5.3 The Client pledged to pay all expenses and fees declared by the Bank in consideration for re-issuing the card as a result of misusing the card or losing it, or in consideration for adding a picture or using the network and ATMs in each external cash withdrawal executed by the Client. The Bank shall have the right to automatically deduct such fees and expenses from the Client's current account with the Bank.

5.4 The card is used in executing cash withdrawals, deposit, transfer between account and other banking requests, services and operations available ATMs as well as purchasing goods and services through points of sale machines. The Client shall be deemed liable for the validity, safety and legality of all operations executed through the card.

5.5 The Bank shall enter in the Client's account any amounts that are withdrawn, transferred or paid in return for purchases and services amount performed through using the card. The Client shall be fully responsible for all liabilities arising out of using the card, whether such operations were executed with the Client's knowledge or not. The Client authorized the Bank to deduct, from its bank account related to the card or any other account related to it and without referring to it, the financial liabilities resulting from using the card.

5.6 Withdrawals made in foreign currencies shall be deducted from the card holder account after converting such withdrawals to the Saudi Riyal at the exchange rate then declared by the Bank. The Client should adhere to the daily withdrawal limit determined by the Bank.

5.7 The Client acknowledged its acceptance of the entries made by the Bank on its account due to issuing and using the card, The entries shall be deemed comprehensive, final and binding in all cases. Moreover, such entries shall be deemed an instrument in proving the said transactions on the Client unless it proves otherwise.

5.8 All account statements do not include the documents pursuant to which the operation has been entered in the Client's account card such as bills and claims voucher and the like. In the event that the card holder requests these documents, the Bank shall charge the Client with 30 S.R in return for providing the Client with such documents. If it becomes evident that the Bank has made an error in entering the operation, it commits to rectify the error and refunding the fee deducted from the Client.

5.9 The card holder shall have the right to raise an objection to any transaction made by the card, provided that such an objection is submitted to the Bank in accordance with the followed procedures and within 15 days from the date of issuing the card account statement. The card holder should attach any documents supporting its claim, noting that drawing cash through the ATMs is reliable in accordance with the Bank records.

5.10 The Client knew that performing operations through the ATMs related to other banks is confined to the services available in such machines such as drawing and enquiries. Other non-available services, such as cash deposit and transfers, can only be executed through the machines of the Bank itself. The card holder should adhere and commit to the guidelines and instructions displayed on the ATM screen.

5.11 The card holder acknowledged not using the card to draw any cash from sites other than the ATMs and not to execute cash withdrawals (manual) from the Bank's branches using the card. The Client also acknowledged that it shall not use the card to execute purchases or get services which are prohibited by Sharia or regulation. In the event that the Client violates the aforementioned provisions, the Bank shall have the right to stop or cancel the card.

5.12 The primary card holder shall have the right to obtain, after receiving approval from the Bank, additional Cards for any of his/her family members above 15 years of age who hold a valid Iqama or Saudi national ID. The additional Cards shall be subject to the terms and conditions of the primary Card including all rights, privileges and liabilities related to the primary Card. Additional Cards shall always be linked to the primary Card and shall not be treated as being separate or stand-alone Cards.

2.5 تبقى البطاقة ملكاً للمصرف تعاد إليه عند طلبه، وعليه فإنه يحق للمصرف استرجاعها أو إيقاف استخدامها في أي وقت دون إشعار مسبق، كما يحق للمصرف تعديل شروط استخدامها مع إشعار العميل بذلك. ويلتزم العميل بإعادة البطاقة للمصرف لإلغائها حين قيام المصرف بطلب استرجاعها أو إذا قرر المصرف إيقاف استخدامها، أو إذا أصبح العميل غير محتاج لاستخدامها، أو عند إغلاق الحساب. كما يحق للمصرف إلغاء البطاقة في حال مخالفة العميل لهذه الشروط والأحكام، أو لسوء الاستخدام، أو لغير ذلك من الأسباب.

3.5 تعهد العميل بسداد جميع المصاريف والرسوم المعلنة من قبل المصرف مقابل إعادة إصدار البطاقة نتيجة لسوء استخدام العميل أو فقدها لها أو مقابل إضافة صورة أو مقابل استخدام الشبكة وأجهزة الصراف الآلي في كل عملية سحب نقدي خارجية يقوم بها، وللصرف الحق في خصم هذه الرسوم والمصاريف تلقائياً من الحساب الجاري للعميل لدى المصرف.

4.5 تستخدم البطاقة في القيام بعمليات السحب النقدي والإيداع والتحويل بين الحسابات وغير ذلك من الطلبات والخدمات والعمليات المصرفية المتوافرة عن طريق أجهزة الصرف الآلي، وشراء السلع والخدمات عن طريق أجهزة نقاط البيع. ويعد العميل مسؤولاً عن صحة وسلامة ونظامية جميع العمليات التي تتم باستخدام البطاقة.

5.5 يقيد المصرف على حساب العميل أي مبالغ يتم سحبها، أو تحويلها أو تسديد لمبالغ المشتريات والخدمات التي تتم عن طريق استخدام البطاقة، والعميل مسئول مسؤولية كاملة عن جميع الالتزامات التي تنشأ عن استخدام البطاقة، سواء تمت تلك العمليات بعلمه أو بدون علمه. وفوض العميل المصرف بخصم الالتزامات المالية المترتبة على استخدام البطاقة من حسابه المصرفي المرتبط بالبطاقة أو أي حساب آخر يخصه لدى المصرف دون الرجوع إليه.

6.5 يتم خصم السحوبات بالعملة الأخرى من حساب حامل البطاقة بعد تحويلها إلى الريال السعودي وذلك بسعر الصرف المعلن لدى المصرف في ذلك الوقت، ويجب أن يتقيد العميل بالحد اليومي للسحب الذي يقرره المصرف.

7.5 أقر العميل بقبوله للقيود التي يجريها المصرف على حسابه نتيجة إصدار واستخدام البطاقة وتعد تلك القيود مستنداً صحيحاً وملزماً في إثبات تلك العمليات، إلا إن أثبت العميل خلاف ذلك.

8.5 جميع كشوف الحسابات لا تتضمن المستندات التي جرى بموجبها تقييد العملية على حساب بطاقة العميل كالفواتير وقسيمة المطالبات ونحوها، وفي حال طلب حامل البطاقة لها فإن المصرف يتقاضى مقابل إجراء ذلك رسماً قدره 30 ريال، وإذا تبين خطأ المصرف في تقييد العملية فإن المصرف يلتزم بتصحيح الخطأ ورد الرسم المستقطع من العميل.

9.5 يحق لحامل البطاقة تقديم اعتراض على أي عملية تمت بواسطة البطاقة شريطة تقديمه ذلك الاعتراض إلى المصرف حسب الإجراءات المتبعة، خلال 15 يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب الجاري، مرفقاً بذلك أي مستند مؤيد لدعواه، مع العلم بأن عملية السحب النقدي بواسطة أجهزة الصراف الآلي يعتد بها حسب سجلات المصرف.

10.5 علم العميل أن إجراء العمليات من خلال أجهزة الصراف الآلي التابعة لبنوك أخرى لا يتم إلا بحسب ما هو متاح من خدمات على تلك الأجهزة كالسحب والاستعلام، وأما ما لم يُتاح من خدمات كالإيداع النقدي والتحويلات فإنها تتم من خلال أجهزة المصرف نفسه. وعلى حامل البطاقة التقيد والالتزام بالإرشادات والتعليمات التي تظهر على شاشة جهاز الصراف الآلي.

11.5 تعهد حامل البطاقة بعدم استخدام البطاقة لسحب أي مبالغ نقدية من محلات خلاف أجهزة الصراف الآلي، وعدم تنفيذ سحوبات نقدية (يدوية) من فروع البنوك بالبطاقة، كما تعهد بعدم استخدامها في القيام بعمليات الشراء أو الحصول على خدمات محرمة شرعاً أو نظاماً، وفي حال مخالفة ذلك فللمصرف الحق في إيقاف البطاقة أو إلغائها.

12.5 لحامل البطاقة الأساسية -بعد موافقة المصرف- الحصول على بطاقة إضافية، لأي فرد من أفراد أسرة حامل البطاقة ممن يزيد عمره عن 15 عاماً -ويحمل إثباتاً لهوية- وتخضع البطاقة الإضافية للشروط والأحكام التي تخضع لها البطاقة الأساسية، وتتمتع بالمزايا والحقوق نفسها، وتجب عليها جميع الالتزامات الواجبة على البطاقة الأساسية، وتكون في جميع الأحوال بطاقة تابعة للبطاقة الأساسية، ولا تعامل على أنها بطاقة منفصلة قائمة بذاتها.

5.13 The card holder pledged to return the card to the Bank, in the event of its cancellation and such cancellation shall not affect the card holder commitment to pay the rights and obligations of the Bank whether those due for the card issuance or renewal or the ones resulting from using the card. The Client also acknowledged that he has been informed of its full responsibility for all operations executed through this card as well as for the risks resulting from the disclosure of any information related to the card, such as PIN code. The Bank shall approve any operation executed by using the card information it shall be deemed executed by the Client itself.

5.14 The card holder acknowledged that the card is non-transferable, and may not be used by others. The card shall be used only by the Client or the person in whose name the card is issued upon the Client's request. The card holder committed not to allow others to use the card and to sign on the back of the card immediately upon receiving it in accordance with its signature specimen approved by the Bank. The Bank recommends the cardholder not to deliver the card or disclose the personal identification number (PIN) to others, whatever the reasons were. The card holder bears the responsibility of violating the aforementioned. The card holder also acknowledged that the PIN is a personal signature, regardless of whoever uses the card and the Bank does not bear, at all, any damages, consequences, losses or indemnifications resulting from non-complying with any of the these provisions.

5.15 The card holder committed to notify the cards center of the Bank by contacting the telephone numbers set out on the card immediately after being subjected to any of the following cases:

5.15.1 The card exposure to loss or theft.

5.15.2 Holding the card inside the machine used.

5.15.3 The occurrence of an error in cash withdrawal from the ATM in excess or shortage.

5.15.4 The discovery of an error in recording entries on the account as a result of using the ATM, points of sale machines or the Internet, either in excess or shortage.

5.16. In all cases, the card holder committed to inform the Bank through its approved channels of the occurrence of any of the above-mentioned cases. The card holder acknowledged its assumption of all responsibilities and obligations, including the amounts and damages, arising from executing any operations by using the lost card whether such operations were executed with or without its knowledge, unless the Bank receives a notification of such cases through its approved channels prior to the execution of such operations. The card holder knew; and was aware, that it bears alone the full resulting liability as of the card loss until the reporting moment (for transactions executed inside the Kingdom of Saudi Arabia) and after 72 hour from the reporting moment (for transactions executed outside the Kingdom).

5.17. The Bank shall not assume any liability or commitment towards others if the card holder uses the card to get purchases or services the specifications of which are different than the ones being contracted between the card holder and the card acceptor, as well as using the card in cash withdrawals through ATMs not owned by the Bank, and the card holder shall have the right to file a "claim" objection to ensure the operation validity.

5.18. In the event of Joint Current Account: The Bank may issue a separate card for each partner in the account based on a written request from all joint account holders and they shall be held responsible individually, collectively and in solidarity before the Bank for all financial obligations arising from the use of any of those cards.

5.19. When the card holder deposits cash or make any transfers through the ATMs, such transactions should be made through the ATMs of the Bank and the card holder should adhere and abide by the guidelines and instructions that appear on the ATM screen. The voucher issued against the deposit transaction shall not, in any way, be regarded as a validation of the details reported by the depositor as the lesson is what is decided by the Bank after reviewing the deposit amount. In case there is a difference between what is stated in the voucher and what is documented by the Bank's records, the Bank's record shall be deemed valid and binding on the Client.

13.5. تعهد حامل البطاقة برد البطاقة - في حال إلغائها - إلى المصرف دون أن يؤثر الإلغاء على التزام حامل البطاقة بسداد الحقوق والالتزامات للمصرف سواء المستحقة عن إصدار البطاقة، أو تجديدها، أو المترتبة على استخدامها ، كما أقر بأنه تم إبلاغه بمسؤوليته الكاملة عن جميع العمليات المنفذة من خلال هذه البطاقة وعن المخاطر الناجمة عن إفشاء أي معلومات متعلقة بها مثل الرقم السري، وسيعتمد المصرف أي عملية تتم باستخدام معلومات البطاقة وتعد العملية منفذة من قبل العميل نفسه.

14.5. أقر حامل البطاقة بأنها غير قابلة للتحويل، فلا تستخدم إلا من قبل العميل أو الشخص الذي تصدر باسمه البطاقة بناء على طلب العميل، وقد التزم بعدم تسليمها للغير أو الإذن لغيره باستخدامها، أو إفشاء رقم التعريف الشخصي (الرقم السري) إلى الغير مهما كانت الأسباب، كما التزم حامل البطاقة بالتوقيع على ظهر البطاقة فور تسلمها وفق نموذج توقيعه المعتمد لدى المصرف، ويتحمل حامل البطاقة مسؤولية مخالفة ذلك. كما أقر بأن الرقم السري يعد بمثابة التوقيع الشخصي أياً كان مستخدم البطاقة. ولا يتحمل المصرف مطلقاً أي أضرار أو نتائج أو خسائر أو تعويضات ترتب على عدم الالتزام بأي مما ذكر.

15.5. التزم حامل البطاقة بإبلاغ مركز البطاقات لدى المصرف وذلك بالاتصال على أرقام الهواتف المبينة على البطاقة فور تعرضه لأي من الحالات الآتية:

1.15.5. فقدان أو سرقة البطاقة.

2.15.5. احتجاز البطاقة في الجهاز المستخدم .

3.15.5. حدوث خطأ في سحب المبلغ النقدي من جهاز الصراف بالزيادة أو بالنقص.

4.15.5. اكتشاف خطأ في تسجيل الفيويد على الحساب نتيجة لاستخدام الصراف الآلي أو أجهزة نقاط البيع أو الانترنت سواء أكان ذلك بالزيادة أو النقص.

16.5. وفي كل الأحوال التزم حامل البطاقة بإبلاغ المصرف من خلال قنواته عن وقوع أي من تلك الحالات. وأقر حامل البطاقة بتحملة لجميع المسؤوليات والالتزامات بما في ذلك (المبالغ والأضرار) المترتبة على تنفيذ أي عمليات باستخدام البطاقة المفقودة سواء تمت العمليات بعلمه أو بدون علمه، وذلك ما لم يتسلم المصرف إشعاراً من خلال قنواته المعتمدة بذلك قبل تنفيذ تلك العمليات، وقد علم حامل البطاقة وأدرك أنه يتحمل دون المصرف كامل المسؤولية المترتبة من حين فقد البطاقة إلى ساعة الإبلاغ في التعاملات داخل المملكة العربية السعودية، وإلى ما بعد ساعة الإبلاغ بـ 72 ساعة في التعاملات خارج المملكة.

17.5. لا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو التزام تجاه الغير عند قيام حامل البطاقة باستخدامها في الحصول على مشتريات أو خدمات عند اختلاف مواصفات البضائع أو المشتريات عما جرى به التعاقد بين حامل البطاقة وقابلها، وكذا استخدامها في عمليات السحب النقدي من خلال أجهزة الصراف الآلي غير المملوكة للمصرف، ولحامل البطاقة تقديم اعتراض "مطالبة" للتأكد من صحة العملية.

18.5. في حال الحساب الجاري المشترك: يجوز للمصرف إصدار بطاقة مستقلة لكل شريك في الحساب، بناءً على طلب خطي من جميع أصحاب الحساب المشترك وتتعقد مسؤوليتهم مجتمعين ومنفردين ومتضامين أمام المصرف عن جميع الالتزامات المالية التي تنشأ عن استعمال أي من تلك البطاقات.

19.5. عند قيام حامل البطاقة بإيداع مبالغ نقدية أو إجراء أي تحويلات بواسطة أجهزة الصرف الآلي فإنه تلك العمليات يجب أن تتم عبر أجهزة الصرف الآلي التابعة للمصرف، وعلى حامل البطاقة التقيد والالتزام بالإرشادات والتعليمات التي تظهر على شاشة جهاز الصرف الآلي. ولن يعتبر الإيصال الذي يصدر مقابل عملية الإيداع بحال من الأحوال بأنه يمثل مصادقة على ما أفاد به الموعد من بيانات حيث أن العبرة بما يقرره المصرف بعد مراجعة مبلغ الإيداع . وفي حال وجود اختلاف بين ما ورد في الإيصال وما تثبتت سجلات المصرف فستعتبر سجلات المصرف صحيحة وملزمة للعميل.

Terms and Conditions of Online Services and Phone Banking

6.1. The Bank shall provide banking services through Alinma online services and phone banking service (Alinma System). The access and use of these services is subject to the following terms and conditions:

6.2. Alinma System enables the Client to get several products and services as well as executing operations such as transfer between accounts with the Bank or transfer to accounts with local banks, bill payments and other services and operations provided by the Bank.

6.3. The Bank shall have the right, for whatever reason, to reject any request to sign in or access Alinma System as well as rejecting any instructions and enquiries submitted by the user through Alinma System.

06 الأحكام والشروط الخاصة بالخدمات الإلكترونية والهاتف المصرفي

1.6. يقوم المصرف بتقديم الخدمات المصرفية عن طريق خدمة الإنماء الإلكترونية وخدمة الهاتف المصرفي (نظام الإنماء) حيث يخضع الدخول إلى تلك الخدمات واستخدامها للأحكام والشروط الآتية:

2.6. يمكن نظام الإنماء العميل من الحصول على عدد من الخدمات والمنتجات وتنفيذ العمليات مثل التحويل بين الحسابات لدى المصرف، أو التحويل إلى الحسابات لدى البنوك المحلية، وتسديد فواتير الخدمات وغير ذلك من الخدمات والعمليات التي يوفرها المصرف.

3.6. للمصرف الحق -ولأى سبب كان- في رفض أي طلب تسجيل أو دخول لنظام الإنماء، وأي تعليمات أو استفسارات ترد من المستخدم عن طريق نظام الإنماء.

6.4. The Client authorized the Bank to execute all instructions referred to it by the Client or the user through Alinma online service or phone banking service.

6.5. The Bank committed to execute all instructions and banking transactions submitted by the Client online or over the phone, provided that such instructions comply with Alinma System, the work procedures in the Bank, the instructions of the concerned official authorities and banking norms according to the Client's absolute discretion.

6.6. The Bank shall credit the Client's account with any operations and funds executed by the Client online or over the phone via Alinma System and the Client shall be fully liable for all obligations arising from the use of the service, whether such operations were executed with its knowledge or not. The Client authorized the Bank to deduct the financial liabilities resulting from using Alinma System from its bank account related to the service or from any other account related to the Client without referring to it.

6.7. The Client committed to pay the expenses and fees determined by the Bank in return for benefiting from the online services. The expenses and fees may be amended from time to time according to the discretion of the Bank, provided that such amendments are declared and the Client is notified by them through the approved channels of the Bank. The Client continuity in using the online services shall be deemed as an acceptance of such amendments.

6.8. In case the Bank cancels Alinma Internet and Alinma Phone Banking services for significant issue, the Bank commits to pay back to the Client the fees of the remaining period of subscription after cancelation.

6.9. The Client shall have the right to cancel the subscription to the online and phone banking services pursuant to a request delivered by it to the Bank, provided that the Client shall be liable for paying the fees until the expiry of the subscription term.

6.10. The Client acknowledged its full responsibility for its personal use of Alinma System in accordance with the determined purposes and uses. The Client also acknowledged its responsibility to carry out banking operations, whether through the online services or over the phone and any use of such services by the person authorized by the Client through using access data, user ID and the personal identification number (PIN). The Client committed to fully maintain the user ID and the personal identification number (PIN) and not disclosing them to any person, authority or an employee with the Bank. The Client also acknowledged that the PIN shall be deemed a personal signature regardless of who uses the service. The Bank shall not at all bear any damages, consequences or losses resulting from the non-compliance with any of the aforementioned provisions and the Client shall be responsible for the validity, safety and legality of all operations executed through using the service.

6.11. The user bears all telephone expenses and fees related to connecting its computer with Alinma System as well as any fees charged by any provider of Internet access service. The Bank may add any fees arising in return for any additional services requested by the user through Alinma System such as the services of other information provider entities. The user will be notified of those fees through Alinma online service.

6.12. The Client acknowledged that the Bank, its affiliated authorities and its employees are not liable for any losses, damages, financial claims or else resulting from using the user ID and PIN. The Client commits to notify the Bank in writing if it becomes evident that the user ID and PIN have become known to others so that the Bank will be able to take the required action. The Client shall be responsible for all transactions and instructions issued from it until the Bank receives the notification from the Client through the approved channels.

6.13. The Client committed to keep confidential all data, information and transactions of its account and any other data that can be accessed, downloaded or stored from any computer or from the Internet. The Client shall be responsible for any unauthorized use as well as for all results, losses and damages which may result from the foregoing whether such results, losses and damages were direct or indirect on the part of the Client or the Bank.

6.14. The Client acknowledged that it does not own the intellectual property and publishing rights of the programs and documents related to the e-services of the Bank. The Client also agreed not to allow users to copy, modify, transfer or download the e-service programs to related electronic devices.

6.15. The Client agreed to authorize the Bank to send all correspondences and notices related to this service via e-mail or fax and committed to take all possible precautions to keep the confidentiality of such correspondences and shall be responsible in the event of violating this commitment.

6.16. The Client agreed to authorize the Bank to record all communication and instructions, including the instructions related to the addition of other users to the online services, and such voice records shall be an evidence of its content in case of using the toll free.

4.6. فوض العميل المصرف بتنفيذ جميع التعليمات التي تصله من العميل أو المستخدم عن طريق خدمة الإنماء الإلكترونية و خدمة الهاتف المصرفي.

5.6. التزم المصرف بتنفيذ جميع التعليمات والمعاملات المصرفية الواردة من العميل إلكترونياً أو هاتفياً بشرط أن تكون متوافقة مع نظام الإنماء، وتتفق مع إجراءات العمل في المصرف وتعليمات الجهات الرسمية المختصة والأعراف المصرفية وفقاً لتقديره المطلق.

6.6. يقيد المصرف على حساب العميل أي عمليات ومبالغ ينفذها العميل إلكترونياً أو هاتفياً عن طريق نظام الإنماء، والعميل مسئول مسؤولية كاملة عن جميع الالتزامات التي تنشأ عن استخدام الخدمة، سواء تمت تلك العمليات بعلمه أو بدون علمه، وفوض العميل المصرف بصمم الالتزامات المالية المترتبة على استخدام نظام الإنماء من حسابه المصرفي المرتبط بالخدمة أو من أي حساب آخر يخصه لدى المصرف دون الرجوع إليه.

7.6. التزم العميل بدفع المصاريف والرسوم التي يحددها المصرف مقابل الاستفادة من تلك الخدمات، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر وفقاً لتقدير المصرف؛ على أن يتم الإعلان عن تلك التعديلات وإشعار العميل بها عن طريق القنوات المعتمدة للمصرف، ويعد استمرار العميل في استخدام الخدمات الإلكترونية قبولاً منه بتلك التعديلات.

8.6. في حال إلغاء المصرف خدمة الإنماء الإلكترونية وخدمة الهاتف المصرفي لأمر معتبر، فإن المصرف يلتزم بأن يعيد للعميل رسوم ما بقي من مدة اشتراكه بعد الإلغاء.

9.6. للعميل إلغاء الاشتراك من الخدمات بموجب طلب يسلمه العميل للمصرف؛ على أن يكون العميل مسؤولاً عن سداد الرسوم إلى حين انتهاء مدة الاشتراك.

10.6. أقر العميل بمسئوليته الكاملة عن استخدامه الشخصي لنظام الإنماء وفقاً للأغراض والاستخدامات المقررة. وبمسئوليته عن القيام بالعمليات المصرفية سواء تم ذلك بواسطة الخدمات الإلكترونية أو الهاتفية، وأي استخدام لتلك الخدمات يقوم به الشخص المفوض من قبله وذلك باستخدام بيانات الدخول وهوية المستخدم ورقم التعريف الشخصي (الرقم السري)، والتزم العميل بالمحافظة التامة عليهما، وعدم الإفصاح عن تلك البيانات الخاصة به لأي شخص أو جهة أو موظف لدى المصرف. كما أقر العميل بأن الرقم السري يعتبر بمثابة التوقيع الشخصي أيأ كان مستخدم الخدمة، ولا يتحمل المصرف مطلقاً أي أضرار أو نتائج أو خسائر أو تعويضات تترتب على عدم الالتزام بأي مما ذكر. ويكون العميل مسؤولاً عن صحة وسلامة ونظامية جميع العمليات التي تتم باستخدام الخدمة.

11.6. يتحمل المستخدم جميع المصاريف والرسوم الهاتفية المتعلقة بربط جهازه بنظام الإنماء، وأي رسوم يتقاضاها أي مزود لخدمة الدخول إلى الإنترنت. وللمصرف إضافة أي رسوم تنشأ مقابل أي خدمات إضافية يطلبها المستخدم من خلال نظام الإنماء مثل خدمات الجهات الأخرى المزودة للمعلومات، وسوف يتم إشعار المستخدم بتلك الرسوم من خلال خدمة الإنماء الإلكترونية.

12.6. أقر العميل بأن المصرف والجهات التابعة له وموظفي المصرف غير مسئولين عن أي خسائر أو أضرار أو مطالبات مالية أو خلافها ناتجة عن استعمال هوية المستخدم والرقم السري، ويلتزم العميل بإخطار المصرف كتابياً إذا تبين له أن هوية المستخدم أو الرقم السري قد أصبدا معلومين للأخرين حتى يتمكن المصرف من إجراء اللازم، ويكون العميل مسؤولاً عن جميع المعاملات والتعليمات الصادرة منه لحين تسلم المصرف الإخطار من العميل وفق القنوات المعتمدة.

13.6. التزم العميل بالمحافظة الكاملة على سرية جميع بيانات ومعلومات وتعاملات حساباته وأي بيانات أخرى يمكن الوصول إليها وتحميلها أو تخزينها من أي جهاز حاسب آلي أو الإنترنت، والعميل مسئول عن أي استعمال أو استخدام غير مرخص به وجميع النتائج والخسائر والأضرار التي قد تترتب على ذلك سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة بحق العميل أو المصرف.

14.6. أقر العميل بعدم ملكيته للحقوق الفكرية والنشر لبرامج ومستندات الخدمات الإلكترونية للمصرف، وقد وافق على عدم السماح لمستخدميه بنسخ أو تعديل البرامج أو خلافه أو تحميل أو نقل برامج الخدمات الإلكترونية إلى أجهزة إلكترونية مماثلة.

15.6. وافق العميل على تفويض المصرف بإرسال جميع المراسلات والإشعارات المتعلقة بهذه الخدمة عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس. والتزم باتخاذ جميع الاحتياطات الممكنة للمحافظة على سرية هذه الرسائل ويكون مسؤولاً في حال الإخلال بهذا الالتزام.

16.6. وافق العميل على تفويض المصرف بتسجيل جميع الاتصالات والتعليمات - شاملة التعليمات إضافة مستخدمين آخرين للخدمات الإلكترونية - وأن تكون هذه التسجيلات الصوتية بيئة على ما ورد فيها في حال استخدام الرقم المجاني.

6.17. The Bank exerts its reasonable efforts to ensure the provision and functioning of Alinma System service and shall be liable for acting and executing in accordance with the user instructions sent through Alinma System and actually received by the Bank. The Bank shall not bear any liability, losses or indemnifications resulting from default, malfunctioning or defects in the devices or lines of communication which may affect the accuracy of messages sent by the user or their arrival times.

6.18. The Bank shall not provide any undertakings or guarantees with respect to the quality, performance, speed, accuracy or else and does not guarantee that Alinma System will be free of errors and defects. The Client acknowledged to discharge the Bank from all issues related to the foregoing without infringement or negligence from the part of the Bank.

6.19. The data and information received by the user from the Bank or from any service provider shall be deemed authenticated and the Client shall be provided with such data and information on the basis of exerting the possible efforts to ensure the user comfort, albeit it is not guaranteed and hence the Bank shall not be liable for any shortage, inaccuracy, completion, availability, arrival time of these data and information or any other decision taken by using such data and information.

6.20. The Bank shall not be liable for any computer virus or problems related to the information provided arising from services provided by any information provider or may arise from the user personal computer and the Bank shall not bear any liability for any violation or piracy to the aforementioned services.

6.21. The Bank may amend these terms and notify the Client of the amendment/amendments and the Client continuity in using Alinma System shall be deemed as an acceptance of the amendment. The Client may request the amendment of the terms with the written consent of the Bank.

17.6. يبذل المصرف جهوده المعقولة لضمان تقديم وعمل خدمة نظام الإنماء، ويكون المصرف مسؤولاً عن التصرف والتنفيذ وفقاً لتعليمات المستخدم المرسلة عن طريق نظام الإنماء والتي يتسلمها المصرف فعلاً. ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو خسائر أو تعويضات نتيجة خلل أو أعطال أو عيوب في أجهزة أو خطوط الاتصال التي قد تؤثر على دقة الرسائل التي يرسلها المستخدم أو توقيت وصولها.

18.6. لا يقدم المصرف أي تعهدات أو ضمانات فيما يتعلق بالجودة أو السرعة أو الأداء أو الدقة أو خلاف ذلك، ولا يضمن خلو نظام الإنماء من الأخطاء أو العيوب، وقد أقر العميل بإخلاء مسؤولية المصرف عن جميع ما يتعلق بذلك دون تعد أو تفریط من المصرف.

19.6. البيانات والمعلومات التي يتسلمها المستخدم من المصرف أو من أي جهة مزودة تعد موثوقة، ويتم تزويد المستخدم بها على أساس بذل الجهود الممكنة لضمان راحة المستخدم، لكنها ليست مضمونة، وبالتالي لا يعد المصرف مسؤولاً عن أي نقص أو عدم دقة في تلك البيانات والمعلومات، أو اكتمالها، أو توفرها، أو وقت وصولها، أو أي قرار آخر يتم اتخاذه باستخدام تلك البيانات والمعلومات.

20.6. لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي فيروس حاسوبي، أو مشكلات ذات علاقة بالمعلومات المقدمة تنشأ عن خدمات تقدمها أي جهة مزودة للمعلومات، أو قد تنشأ من الجهاز الشخصي للمستخدم. كما لا يتحمل المصرف أي مسؤولية عن أي اختراق أو قرصنة فيما ذكر.

21.6. للمصرف تعديل هذه الشروط وإبلاغ العميل بالتعديل أو التعديلات، ويعد استمرار العميل في استخدام نظام الإنماء موافقة على التعديل، كما يجوز للعميل طلب تعديل الشروط بموافقة المصرف الخطية على ذلك.

Terms and Conditions of Account Closure

7.1. The Bank may close the Client's account and liquidate its balance in the following cases:

7.1.1. If the account becomes, after its opening, subject to problems related to identity verification, jurisdictions, banking relations or the Client's failure to provide the bank with the required documents.

7.1.2. If the Client fails to deposit any amounts on its account for a period of 90 days from the date of opening the account.

7.1.3. If there is dispute between the Bank and the Client.

7.1.4. If the Client or any of its authorized persons violates any of the terms and conditions of this agreement.

7.1.5. The Client's death.

7.2 In the event that the Client wishes to close its account, it shall submit a request to the Bank to do so. The Bank shall have the right to refuse the request if such account is related to any financial obligations for the Bank or for others such as letters of guarantee, credit facilities, documentary credits and collection papers which require the continuity of the account.

7.3 If the Bank wishes to close the Client's account pursuant to the cases provided for in paragraph (7) of this agreement, the Bank should send a notice to the Client through its approved address clarifying its intention to close the account. The Client should attend to the Bank within 15 days from the notice date to finalize the account closing procedures. If the Client fails to finalize the required procedures and the aforementioned period expires, the Bank shall have the right to write-off this account from its records while the related balance - if any - shall be payable to the Client when it requests so. The closure of the current account does not entail the cancelation of any claims or charges payable to the Bank by the Client.

General Conditions of the Agreement

8.1. The provision of other banking services and any subsequent agreements entered into between the Bank and the Client regarding the services and products related to the current account shall be subject to the terms and conditions of this agreement and shall constitute an integral part and parcel of it unless otherwise provided in the agreements related to each product or service.

8.2. This agreement is not specified and shall be valid and in force until either party (the Bank or the Client) terminates it or until the Bank closes the Client's current account as per the conditions provided for in paragraph (99) of this agreement.

07 أحكام وشروط إغلاق الحساب

1.1. للمصرف إغلاق حساب العميل وتصفية رصيده في الحالات الآتية:

1.1.1. في حال تعرض الحساب بعد فتحه لمشاكل التحقق من تحديد الهوية أو الملاحظات أو العلاقة المصرفية، أو فشل العميل في تقديم المستندات والوثائق التي يطلبها المصرف.

2.1.1. إذا لم يتم إيداع أي مبالغ في الحساب لمدة 90 يوماً من بداية فتح الحساب.

3.1.1. في حال وجود خلاف بين المصرف والعميل .

4.1.1. قيام العميل أو أي من مفوضيه بمخالفة أي من شروط أو أحكام الاتفاقية.

5.1.1. وفاة العميل.

2.7. للعميل عند رغبته في إغلاق حسابه تقديم طلب بذلك للمصرف، ويكون للمصرف الحق في رفض طلب إقفال الحساب في حال ارتباط ذلك الحساب بأي التزامات مالية لصالح المصرف أو للخير مثل خطابات الضمان والتسهيلات الائتمانية والاعتمادات المستندية وأوراق التحصيل والتي تتطلب استمرار الحساب.

3.7. عند رغبة المصرف إغلاق حساب العميل وفقاً للحالات الواردة في الفقرة (1) من أحكام وشروط إغلاق الحساب الواردة في هذه الاتفاقية فإن عليه أن يرسل إشعاراً للعميل عن طريق عنوانه المعتمد موضحاً فيه عزم المصرف على إغلاق الحساب، وعلى العميل مراجعة المصرف خلال 15 يوماً من تاريخ الإشعار لاستكمال إجراءات إغلاق الحساب، فإذا لم يستكمل العميل الإجراءات اللازمة ومضت المدة المشار إليها فللمصرف الحق في شطب هذا الحساب من سجلاته على أن يستمر رصيد الحساب - إن وجد - ديناً في ذمة المصرف يرد للعميل متى تقدم للمصرف بطلب رده. ولا يترتب على إغلاق الحساب الجاري إلغاء أي مطالبات أو رسوم مستحقة للمصرف على العميل.

08 الأحكام العامة للاتفاقية

1.8. يخضع تقديم الخدمات المصرفية الأخرى وأي اتفاقيات لاحقة تتم بين المصرف والعميل بشأن الخدمات والمنتجات المرتبطة بالحساب الجاري لأحكام وشروط هذه الاتفاقية وتكون جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية ومكملاً لها، ما لم ينص على خلاف ذلك في الاتفاقيات الخاصة بكل منتج أو خدمة.

2.8. هذه الاتفاقية غير محددة المدة وتكون نافذة وسارية المفعول إلى حين قيام أي من الطرفين (المصرف أو العميل) بإنهائها، أو إلى حين قيام المصرف بإغلاق الحساب الجاري وذلك في الحالات الموضحة في الفقرة (1) من أحكام وشروط إغلاق الحساب الواردة في هذه الاتفاقية.

8.3. The Bank shall have, at any time, the right to change or amend (wholly or partially) any of the terms and conditions of this agreement and other banking services provided to the Client pursuant to a written notice directed to the Client on its mailing or electronic address set out in this agreement or any other address specified by the client and communicated in writing to the Bank. Such change or amendment shall be enforceable on the Client unless it submits an objection to them within 15 days from the date of sending such notice. The Client continuity in dealing with the Bank shall be deemed an acceptance of the change or amendment. In the event of disagreement with such amendments, the Client may close its current account and return check books and other documents to the Bank after paying its indebtedness and any other financial obligations owed to the Bank.

8.4 The client should immediately notify the Bank of any complaints or objections related to the current account or to other banking services provided by the Bank. Such complaints and objections should be submitted through the channels determined by the Bank.

8.5 The customer understands and agrees that the Bank will accept customer's specimen signature for operation of his/ her account even if the signature is with or without the date. Further, the customer understands that the date if included on the signature specimen will not be regarded as part of customer's signature unless otherwise the Bank has received prior.

8.6. If it becomes evident that any provision of this agreement violates established regulations and is subsequently nullified by a judicial verdict or ruling on the said provision, the nullification shall only apply to the specific provision noted in the verdict or ruling and shall not affect the validity of any other terms or conditions.

8.7. This Agreement shall be subject to; and executed and construed by, the Islamic Sharia and in accordance with the rules, bylaws and instructions issued by the concerned authorities in the Kingdom of Saudi Arabia in a way that does not violate the Sharia conditions.

8.8. Each dispute arises between the Bank and the Client shall be referred to the concerned judicial authority in the Kingdom of Saudi Arabia, in case no amicable solution is reached.

8.9. This agreement has been signed in English and Arabic and the Arabic text shall be the approved one in executing and interpreting the agreement.

3.8. يحق للمصرف في أي وقت يراه تعديل أو تغيير أي من شروط وأحكام الاتفاقية والخدمات المصرفية الأخرى المقدمة للعميل كلياً أو جزئياً، وذلك بموجب إشعار خطي يوجه للعميل على عنوانه البريدي الموضح في الاتفاقية أو إلى أي عنوان آخر يحدده العميل بموجب إشعار خطي إلى المصرف، وبعد ذلك التغيير أو التعديل نافذاً في مواجهة العميل ما لم يُبَدِّ اعتراضه عليه خلال (خمسة عشر يوماً) من تاريخ إرسال الإشعار إليه، كما أن استمرار العميل في التعامل مع المصرف يعد قبولاً منه بها. وللعميل في حال عدم موافقته على تلك التعديلات أن يقوم بإفعال حسابه الجاري وإعادة دفاتر الشيكات وأي مستندات أخرى إلى المصرف وذلك بعد سداد مديونيته وأي التزامات مالية قائمة لصالح المصرف.

4.8. يجب على العميل إخطار المصرف فوراً بأي شكاوى أو اعتراضات تتعلق بالحساب الجاري أو أي من الخدمات المصرفية الأخرى التي يقدمها المصرف، ويكون تقديم تلك الشكاوى والاعتراضات عن طريق القنوات التي يحددها المصرف.

5.8. فهم العميل ووافق على أن المصرف سيقبل اعتماد توقيعه لتفعيل الحساب الجاري فإن كان التوقيع مصحوباً بتاريخ، فلا تعد كتابة التاريخ جزءاً من التوقيع، ما لم يكن العميل قد أعطى تعليمات للمصرف باعتبار التاريخ جزءاً من التوقيع بخطاب خطي يقدمه العميل للمصرف.

6.8. إذا تبين أن أي من أحكام هذه الاتفاقية مخالف للنظام المعمول به أو أصبح كذلك بموجب النظام أو حكم قضائي فإن ذلك البطلان يرد على ذلك الحكم أو الشرط ولا يؤثر ذلك على سريان باقي الأحكام والشروط.

7.8. تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وتنفذ وفقاً للشريعة الإسلامية ووفقاً للأنظمة واللوائح والتعليمات الصادرة من الجهات المختصة في المملكة العربية السعودية بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

8.8. كل خلاف ينشأ بين الطرفين ويتعذر حله ودياً فسيكون الفصل فيه من قبل الجهة القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية.

9.8. تم إبرام الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية، ويكون النص العربي هو النص المعتمد في تنفيذ الاتفاقية وتفسيرها.

Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) Account Terms & Conditions

9.1. FATCA

The Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) is a regulatory requirement designed to report US person(s) who may be investing and earning income through financial institutions or entities outside of the United States of America (USA).

9.2. Request For FATCA Additional Information

In the event that the bank requires additional information or documents for FATCA purposes, the client will be required to provide relevant information or documents within specified number of Days. The failure to provide the requested information and/or documents may result in the account holder being reported to SAMA as a US person(s).

9.3. FATCA Reporting

If the account holder is classified as a US person, the bank will be obliged to disclose required financial and other related information to the regulators. Hence, the Client hereby understands, agrees and indemnifies the bank of the responsibilities for the release of his or her account information without obtaining approval.

9.4. The Client acknowledged that he has read and agreed to the terms and conditions of this Agreement and committed to work accordingly. The Client acknowledged also that such terms and conditions shall be applied to all its transactions with the Bank including current account, payment methods, and withdrawal, deposit, exchange and other banking services, as well as documents, forms, requests signed by the Client and related to the current account. The Client further acknowledged the validity of all data stated in this agreement as well as the validity and safety of the documents submitted to the Bank.

9 قانون الالتزام بقواعد الضرائب على الحسابات الأمريكية خارج الولايات المتحدة

1.9. قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية

قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية هو أحد المتطلبات النظامية التي تم تصميمها للإبلاغ عن المواطنين الأمريكيين الذين يعملون خارج الولايات المتحدة الأمريكية سواء كمستثمرين أو متعاقدين مع كيانات أو مؤسسات مالية.

2.9. طلب معلومات إضافية تتعلق بقانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية

في حال طلب المصرف معلومات أو مستندات إضافية لأغراض ذات صلة بقانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية، يتعين على العميل تزويد المصرف بتلك المعلومات والمستندات خلال المدة المحددة، وقد يؤدي عدم الالتزام بتقديم تلك المعلومات و/ أو المستندات إلى إبلاغ مؤسسة النقد العربي السعودي بأن صاحب الحساب مواطن أمريكي.

3.9. الإبلاغ عن قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية

إذا تم تصنيف صاحب الحساب على أنه مواطن أمريكي، فيتعين على المصرف الإفصاح عن المعلومات المالية لصاحب الحساب والمعلومات الأخرى ذات الصلة للجهات النظامية، عليه وبموجب هذا القانون، يدرك العميل ويوافق على قيام المصرف بالإفصاح عن معلومات حسابه دون الرجوع إليه عند القيام بهذا الإجراء وكذا تعويض المصرف عن أي مسؤولية تنتج عن هذا الإفصاح.

4.9. أقر العميل بأنه قد قرأ وفهم ووافق على شروط وأحكام هذه الاتفاقية كاملة والتزم بالعمل بما ورد فيها، وأن تلك الأحكام والشروط ستطبق على جميع تعاملاته مع المصرف بما في ذلك الحساب الجاري ووسائل الدفع والسحب والإيداع والصرف ووسائل الخدمات المصرفية الأخرى والمستندات والنماذج والملاحق والطلبات التي يوقعها العميل ذات الارتباط بالحساب الجاري. كما أقر بصحة جميع البيانات التي تم ذكرها في هذه الاتفاقية وصحة وسلامة الوثائق المقدمة للمصرف.

I/We [] the Account Holder/Holders, do hereby disclose that:

1. This disclosure relates to this Account and all other relevant Accounts currently opened with the Bank as well as any relevant Accounts that may be opened in the future in the name of the Accountholder.
2. This disclosure applies only to Accounts owned by the Clients herein indicated.
3. [] There is no Beneficiary or Beneficiaries of this Account except the Account Holder/Holders (i.e. the accounts are opened for my/our favor and not for the favor of any other party).
[] There is a Beneficiary or Beneficiaries in addition to the Account Holder/Holders (i.e. the accounts are opened for the favor of another party) described below:

مكان الإصدار Place of Issue	نوع الهوية ID Type	رقم الهوية ID Number	الاسم Name

4. I do acknowledge that I am the beneficial owner of this Current Account as well as all associated services and products.

[]
التوقيع
Signature

أنا صاحب الحساب/نحن أصحاب الحساب: []
نفصح عما يأتي:

1. يتعلق هذا الإفصاح بهذا الحساب كما يتعلق بجميع الحسابات المفتوحة حالياً لدى المصرف والتي لها علاقة بهذا الحساب، كما يتعلق بأية حسابات قد تفتح في المستقبل ولها صلة بهذا الحساب والمفتوحة باسم صاحب الحساب.
2. هذا الإفصاح لا ينطبق سوى على الحسابات التي تعود ملكيتها للعملاء المذكورين في هذا النموذج.
3. [] ليس هناك أي مستفيد أو مستفيدون من هذا الحساب سوى صاحب أو أصحاب هذا الحساب (أي أن الحسابات مفتوحة لصالحه/ لصالحنا وليس لصالح طرف آخر).
[] هناك مستفيد أو مستفيدون بالإضافة إلى صاحب أو أصحاب الحساب (أي أن الحسابات مفتوحة لصالح طرف آخر) موضحة تفصيلهم أدناه:

4. أقر بأنني أنا المستفيد الحقيقي من هذا الحساب الجاري وجميع الخدمات والمنتجات المرتبطة به.

[] العميل
Client
[] التاريخ
Date

Additional Terms and Conditions Concerning Joint Account

In addition to the terms and conditions related to current account and explained earlier in this agreement, the following terms and conditions shall be applied on the joint account:

- 10.1. The credit balances in the joint account shall belong to the joint account holders collectively (the Client), while the ownership percentage of each of the joint account holders shall be subject to their own agreement and the Bank has nothing to do with this.
- 10.2. Each of the joint account holders shall have the right to draw from the account if each has a signature on file with the Bank and are authorized by the rest of the current account holders to make single draw. The joint current account holders acknowledge that their choice of the power of the individual signature on the account shall authorize any of them alone to execute all transactions on the account, including cash withdrawal, transfer of credit account balance or any part thereof to any another account even to its a personal account.
- 10.3. The Bank accepts the execution of deposit or withdrawal operations or both regardless of whether the other account holder/holders are alive upon withdrawing or depositing, unless the Bank is notified in writing of the death of one of the account holders.
- 10.4. Any of the account holders (or its agent in case it is authorized by the other account holders) may withdraw or dispose of the balances added to the account, wholly or partially, at any time pursuant to checks or written and signed instructions, or by any of the banking services provided for in this agreement or provided by the Bank later.

10 أحكام وشروط إضافية تختص بالحساب المشترك

بالإضافة للأحكام والشروط الخاصة بالحساب الجاري الموضحة سابقاً في هذه الاتفاقية؛ فإنه تسري على الحساب المشترك الأحكام والشروط الآتية:

- 10.1. تكون الأرصدة الدائنة في الحساب المشترك مملوكة لأصحاب الحساب مجتمعين (العميل)، أما نسبة ملكية كل شخص من أصحاب الحساب المشترك فيحكمها اتفاقهما الخاص فيما بينهم وليس للمصرف أي علاقة بذلك.
- 10.2. لكل شخص من أصحاب الحساب المشترك الحق في السحب من الحساب إذا كان لكلٍ منهم توقيع محفوظ لدى المصرف، وكانوا مفوضين من قبل بقية أصحاب الحساب الجاري المشترك بالسحب المنفرد. ويقر أصحاب الحساب الجاري المشترك بأن اختيارهم لصلاحيات التوقيع على الحساب منفردين سوف يخول أياً منهم بمفرده إجراء جميع التعاملات على الحساب بما في ذلك السحب أو تحويل رصيد الحساب الدائن، أو أي جزء منه إلى أي حساب آخر حتى لو كان حسابه الشخصي.
- 10.3. يقبل المصرف تنفيذ عمليات الإيداع أو السحب من الحساب المشترك أو كلا العمليتين بغض النظر عما إذا كان صاحب الحساب الآخر أو أصحاب الحساب الآخرين على قيد الحياة عند السحب أو الإيداع، ما لم يتم إخطار المصرف كتابياً بوفاة أحد أصحاب الحساب.
- 10.4. يجوز سحب الأرصدة المضافة للحساب أو التصرف فيها -كلياً أو جزئياً- في أي وقت بموجب شيكات أو تعليمات خطية موقعة ، أو بواسطة أي من الخدمات المصرفية المتصوص عليها أو التي يقدمها المصرف لاحقاً ، وذلك من قبل أحد أصحاب الحساب أو وكيله إذا كان مخولاً بذلك من باقي أصحاب الحساب.

10.5. The Bank shall have the right to act in accordance with the instructions issued from all account holders, or by any of them if authorized by the rest of the account holders or their agent, to handle the account as provided for in this Agreement and its annexes. The Client agreed to accept and approve any actions executed by the Bank based on such instructions.

10.6. The joint account holders (the Client) acknowledged to abide by the specific purpose of the account, and the Bank shall have the right to close the account if it becomes evident that the account has been used by one or all partners for purpose other than the specified one.

10.7. The Bank does not commit to make investigation with respect to commercial papers or the payment orders issued for the account holders or others if such papers and orders are signed by one of the account holders.

10.8. The Bank shall have the right, without taking permission from the Client, to collect from the account balance or any other accounts maintained by the Client or any commercial papers related to the Client any amounts, claims, fees or debts that are due and payable to the Bank by any of the account holders individually or collectively.

10.9. The Bank should, if informed in writing of the death of one of the joint account holders or the existence of dispute concerning the joint account between any of the holders, or in the event of bankruptcy or insolvency of one of the holders, or when one of them loses eligibility, or when receiving a request from the concerned regulatory authorities related to one of the account holders to freeze and stop transactions on the joint until it receives written instructions from the Saudi Arabian Monetary Agency, or receives a judicial verdict or an agreement signed between the right holders and the Bank does not assume any liability or consequences resulting from the application of the terms of this article.

10.10. The joint account holders bear the debit balance that may arise on their account for a reliable reason, including any due amounts, services, fees and shall be jointly and severally liable in this regard.

10.11. Each of the account holders shall be addressed on its address set forth in this agreement - or to any other address specified by the Client pursuant to a written notice received by the Bank.

10.12. The account shall be frozen in case the ID of one of the joint account holders expires and each one of the account holders commits to renew its ID and updates its data whenever requested by the Bank.

10.13. Each of the joint account holders acknowledges to notify the Bank in writing immediately upon being aware of the occurrence of any dispute related to the joint account between any of the account holders or upon the occurrence of administrative or judicial holding, or any order from a concerned authority on the funds or balance of any of the account holders, or the death of any of the account holders or being exposed to bankruptcy or insolvency or being detained or loss or lack of its eligibility. In the event of any breach to these obligations, the Client shall be responsible towards the Bank and others for any damages or losses or indemnifications resulting from such breach.

5.10. للمصرف أن يتصرف وفقاً للتعليمات الصادرة من جميع أصحاب الحساب، أو بواسطة أي منهم إذا كان مخولاً من باقي أصحاب الحساب أو من يفوضونه بالتعامل على الحساب حسب ما تنص عليه هذه الاتفاقية و ملحقاتها، ووافق العميل على القبول والمصادقة على أي تصرفات يجريها المصرف بناءً على تلك التعليمات.

6.10. أقر أصحاب الحساب المشترك (العميل) بالالتزام بالغرض المحدد للحساب، وللمصرف الحق في إغلاق الحساب إذا تبين له استخدام الحساب في غير الغرض المخصص له من قبل أحد الشركاء أو جميعهم.

7.10. لا يلتزم المصرف بالتحري فيما يخص الأوراق التجارية أو أوامر الدفع المحررة لأصحاب الحساب أو غيرهم إذا كانت موقعة من قبل أحد أصحاب الحساب.

8.10. للمصرف - من دون إذن العميل - أن يستوفي من رصيد الحساب أو أي حسابات أخرى يحتفظ بها العميل أو أي أوراق تجارية للعميل أي مبالغ أو مطالبات أو رسوم أو ديون تكون مستحقة للمصرف على أي واحد من أصحاب الحساب منفردين أو مجتمعين.

9.10. على المصرف إذا أبلغ خطياً بوفاة أحد أصحاب الحساب المشترك أو بوجود نزاع يتعلق بالحساب المشترك بين أي من أصحابه، أو في حال إفلاس أحدهم أو إعساره أو عند فقد أهلية أحدهم أو نقصها أو حين ورود طلب من الجهات النظامية المختصة يتعلق بأحد أصحاب الحساب أن يقوم بإيقاف التعاملات على الحساب المشترك وتجميده حتى يتسلم تعليمات خطية من مؤسسة النقد العربي السعودي أو يتسلم حكماً قضائياً أو اتفاقاً موقفاً بين أصحاب الحق الشرعي، ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو تبعات تنتج عن تطبيق أحكام هذه المادة.

10.10. يتحمل أصحاب الحساب المشترك ما قد ينشأ على حسابهم من رصيد مدين بسبب معتد به، بما في ذلك أي مبالغ أو خدمات أو رسوم مستحقة وتكون مسؤوليتهم مجتمعين ومنفردين بالتزامن فيما بينهم في هذا الشأن.

11.10. تتم مخاطبة كل شخص من أصحاب الحساب المشترك على عنوانه المبين في هذه الاتفاقية - أو إلى أي عنوان آخر يحدده بموجب إشعار خطي يتسلمه المصرف.

12.10. يتم تجميد الحساب في حال انتهاء هوية أحد أصحاب الحساب المشترك ويلتزم كل شخص منهم بتجديد هويته وكذلك تحديث بياناته متى طلب المصرف ذلك.

13.10. تعهد كل شخص من أصحاب الحساب بإشعار المصرف خطياً فور علمه بحدوث أي نزاع يتعلق بالحساب المشترك فيما بين أي من أصحاب الحساب، أو وقوع حجز إداري أو قضائي أو أي أمر من جهة مختصة على أموال أو رصيد أي من أصحاب الحساب، أو وفاة أي منهم أو إفلاسه أو إعساره أو الحجر عليه أو فقد أو نقص أهليته، وفي حال الإخلال بأي من تلك الالتزامات فإن العميل يكون مسئولاً تجاه المصرف والغير عن أي أضرار أو خسائر أو مطالبات أو تعويضات تترتب على ذلك الإخلال.

اسماء أصحاب الحساب المشترك
Names of Joint Account Holders

اسم العميل The Client name	اسم العميل The Client name
اسم العميل The Client name	اسم العميل The Client name

متطلبات التوقيع
Signature Requirements

أخرى Other	مشترك Joint	منفرد Single
---------------	----------------	-----------------

توقيع أصحاب الحساب
Signature of Joint Account Holders

التوقيع Signature	التاريخ Date	التوقيع Signature	التاريخ Date
التوقيع Signature	التاريخ Date	التوقيع Signature	التاريخ Date

الإدارة العامة Head Office

ص ب 66674
الرياض 11586
المملكة العربية السعودية KSA

800 120 8000
www.alinma.com